







3 1615 8745 0

號三第 卷九十三第

號專驗經道佈



237

真光

遠東宣教事業的高潮

漫會世界佈道概況

我所見聞的世界漫會聯合大會

美國南漫會的新動態

奮興佈道經驗談

青年佈道經驗談

城市佈道經驗談

鄉村佈道經驗談

巡行佈道經驗談

醫院佈道經驗談

帳幕佈道經驗談

在蒙古佈道的經驗談

我所見到的難民佈道之經過

我所經歷的難民佈道工作

我的佈道經驗

我個人的佈道經驗談

(刊創年二〇九一)

版出局書會浸華美海上

佈道歌

調用普天頌讚三九三首

任大齡作

(一) 寶貝光陰耶穌賜我為主作
 (二) 傳道責任耶耶穌託我們, 為沒齊理
 (三) 我衆信徒宜抖擻精神, 整齊步

工由總要盤勸; 城市鄉村有
 伐去猶豫不前; 耶耶穌主慈聲多時
 人在惡

呼救, 我莊們豈可塞耳不聞?
 呼喚, 王, 莊領導成亡熟羊莫同再返流天連!
 門。

卷首語

編者

感謝神的恩典，這期佈道經驗專號，雖不如所想的那樣完備，但也有了相當的成就出版了。其中的材料，蒙各同道的不棄，並且是不遠千里，惠賜經驗佳作，誠當感激不盡！尚有因時間短促，未能依時寄到；或因公務忙迫，未能握管草擬；或因疾病困身，未能完成巨制的，雖為歉誌遺憾，但因情非得已，歉誌也當掬誠感謝！

本專號，特別文章共十六篇，可分兩類：前四篇為一類，乃報告世界之一般佈道情形者，除徐寶讓博士之遠東宜教事業之高潮，是報告先進教會對於國外佈道事業的幾處特別重要的運動，足作促進佈道事業之參攷外，其他三篇都是論到浸信會之佈道事業，其中足以鼓勵浸信會信徒的也很多。後十二篇，是專述佈道經驗的，各篇作者，多屬有特別經驗的人物，即如陳崇桂牧師之奮興佈道經驗談，就是一個很老練而識見廣博，胸襟寬宏的奮興佈道家，我們看他這篇大著，就得他的指教不少！其中有兩篇雖然是難民佈道工作的報告，而不是經驗談，這大概是因為難民佈道工作，是七七事變後才有的新工作，為期不過兩三年，作者不敢自居有甚麼經驗可言，所以就擬成一種報告的文章吧！但是他們的報告，就是一種短期的經驗，也足為我們絕無經驗的人的一個參攷啊。

編者在本期有一件抱歉的事情，就是請人撰文的時候，沒有把題目的意義解釋，所以有一位誤把「佈道」二字，當作是專指特別之佈道會言，殊不知我的意思却是指一般之傳道方法而言；有一位誤把「個人佈道」當作是自己個人對他人佈道而言，那曉得我的意思，却指向個人談道而言，以致叫他們不能把其經驗儘量貢獻，這是編者不能辭咎的！

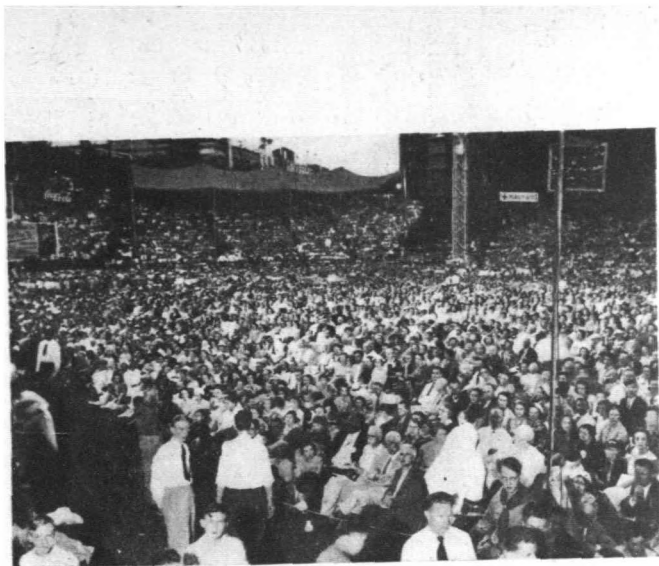
本期既有十幾篇專載的特別文章，所以其他各欄的文章，為節省篇幅計，不能不略為減少，但其中有兩篇是當略為介紹說明的：登山寶訓概說，是朱雨化牧師早擬出版的一本宣化隨步第一集中之登山寶訓八講的第一講。（以後本誌擬將其八講次第刊佈）朱牧之宣化隨步一書的序文，早在本誌廿三卷第一號中發表過，本誌前編輯張文開先生也曾替他撰過一篇序，可惜延至現在未能出版，故本誌現欲擇其精采者，先發表。介紹宗教原理，是馬鴻述先生現在要着手譯登本誌的一部名著，先作一篇介紹的文章，閱者看他這篇介紹就知道這本書的價值，編者在此不必贅述。

魔鬼又帶他上
了一座最高的山，將
世上的萬國，與萬國
的榮華，都指給他看，
對他說，你若俯伏拜
我，我就把這一切都
賜給你。耶穌說，撒但
退去罷；因為經上記
着說，當拜主你的上
帝，單要事奉他。於是
魔鬼離了耶穌。

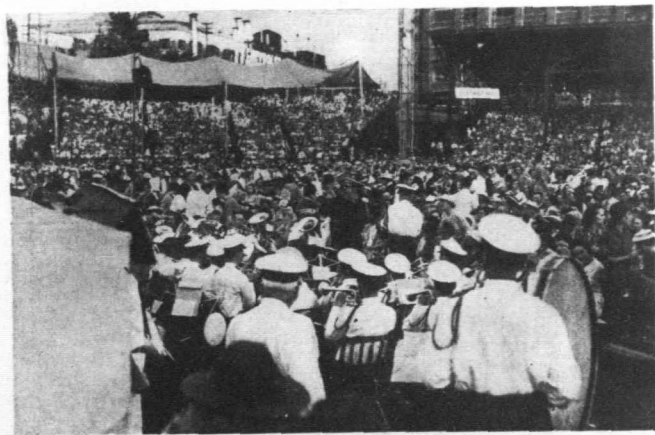
馬太福音第四
章第八節至第
十一節。



耶穌勝過撒但的探試



世界浸聯會第六屆大會一角



世界浸聯會第六屆大會一角



遠東宣教學業的高潮

徐寶謙

小言 真光雜誌主編曹

新銘先生，因該刊不久將出布道專號，囑予撰文。予愧對於國際宣教學業，未會加以深切注意。唯一年前曾赴印度出席瑪都拉大會，茲特參攷該會文獻，

撰遠東宣教學業高潮一文，并就正於曹君。

一九四〇年二月七日 於上海寓次

何謂宣教學業

國際宣教會會長穆德博士，在瑪都拉大會前，曾致函各國教會領袖，徵集對於宣教學業的意見，茲特選譯十則如左。

(一) 日本賀川丰麿 宣教學業的目的，在使人離棄世俗，追隨救主。是種靈性轉變，非常基本，否則，不論個人、社會、種族、國家，都無希望。

(二) 漢口吳施德主教 宣教學業的任務，在彰顯基督裏神聖的愛，使基督的靈支配生活的全部，使凡信仰上帝的，都能靠着他的，大能得救。這個在人生各方面關係裏，用基督替代自我的轉變，就是基督的革命。

(三) 荷蘭克來謀教授 宣教學業努力的目標，在使人感覺道理與人生的關連，根據個人的觀察及經驗，吾人必須一

遠東宣教學業的高潮

方面對人類宣傳福音，同時必須發現人生與福音的接觸點。

(四) 賴孫照宣教會總裁華納克 宣教學業的內容，是上帝的言臨到世上，是被釘而復活的救主，釋放人類，脫離邪神的束縛。上帝是神聖的，我們的罪惡本來無可赦免，但是慈悲的上帝，因着基督，究竟是施恩了，在苦難中祝福我們，用祈禱與聖禮栽培我們，并且賜給我們永生的希望……宣教學業決不是異教的完成，而是與它們相反的。(哥前二九) 它不是從人心

中發出，而是從天上下降的。

(五) 錫蘭那以爾牧師 宣教就是宣傳福音。福音來到世界，世界就改了面目。我們應當對着福音，調整我們的生活。宣教者不但應使人們從事生活的調整，更應以身作則。總之，宣教者是使者，是證人，也是先知。

(六) 龔斯德博士 宣教即是宣傳地上天國的福音。耶穌基督，因着我們的罪被釘死了，也為着天國在人心及社會中的實現，永遠生活着。他使個人與社會得到重生，作天國實現的準備。

(七) 英國岳克大主教 宣教的目的，在使人認基督為救主，為王，并且加入教會的團契，終身事奉他。

(八) 艾迪博士 宣教即是宣傳基督救人的福音，其性質與第一世紀根本相同。不論人們對於福音怎樣不感興趣，對他們宣傳福音，總是一件興奮的事。

專 載

(九) 印度唐納哥主教 只有神能感化人心。他改變人心的方法很多而且超越我們分析的能力。我們應當留意聖靈的工作不可因着我們的不信大意或措置失當妨礙了靈力的運用。我們應依靠神力獲得正確判斷。

(十) 美國司庇爾博士 宣教即是用品舌及行為宣傳基督的真理及生命使人們接受并認基督為主為救主終身服事上帝為主作工。

印度羣衆歸主運動

說明 印度社會分成四個階級，有一部分人被擠在階級之外，即所謂「賤民」。近年來，因着潮流的激蕩，「賤民」漸漸覺了他們起來要求天賦的權利，於是引起了兩種巨大的運動。一是「賤民」羣衆歸主運動，一是甘地所領導的「賤民」解放運動。這兩種運動因為趨向不同，有時不免發生衝突。

一九三一——三三年間，印度基督教協進會，選派一委員，以畢蓋脫主教為主席，研究羣衆歸主問題，茲擇報告中精彩部分，節譯如左。

(一) 羣衆歸主運動的價值 為印度若干地域的羣衆，羣衆歸主的方式，實較個人歸主的方式更為自然。因為，此種方式，可使個人不失去羣的保護，免除過度歐化的危險。因此，基督的福音更能普遍傳播而且，在若干地方階級中人，因鑒於「賤民」生活的改善，於不知不覺中起慕道之心。

(二) 羣衆歸主運動的危險與限制 不過，本運動，不是

沒有危險與限制的，如個人宗教的忽略，階級觀念的輸入於教會，以及羣衆歸主後生活的停頓不前，都是顯著的危險。而且，歸主的人數，既然如此之衆，靈性的培養功夫，必然不能週到，因此，教會的程度，未免降低，為免除是種危險起見，領袖人才的培養，實為當務之急，而各差會間人力財力，尤有統盤籌劃分配的必要。

(三) 外界對於羣衆歸主運動的批評 由「賤民」出身而已進到領導「賤民」的地位，是安姆培特加博士，安氏對於印度教與基督教俱感不滿，欲在兩者之外，另覓信仰。甘地會對安氏說：「我親愛的朋友，你所反對的，並不屬於印度教的本身。我希望你不離開印度教內部去改良它，你也會發現，唯有印度教能給你一個安心立命之所。」甘地是一位篤信印度教者，他不承認基督教是唯一的救主；他反對「賤民」羣衆歸主的傾向，使甘地反對羣衆歸主的，另外還有一個理由，就是英政府在印度所採用的「按宗教與種族人數分配選舉權」的制度。如果印度的基督徒，肯暫時棄權，則反對的力量，必會因此減少。

全印布道奮進運動

一九三二年八月，印度協進會召集退修會，發起布道奮進運動。一九三二年冬及一九三三年冬，在協進會常會中，復提出布道問題集中討論，并發函邀請里斯德及賀川丰巖協助。一九三五六兩年，復發出通知，促起全印教會的注意，於是形成了一

個有聲有色的運動。按照本運動的宣言，認為布道事業，與印度民衆的愛國運動，並無任何抵觸，因為基督教並不是帝國主義的工具，印度的基督徒是同樣愛國的。印度布道運動，尤致力於農村改造及文盲的掃除。

蘇門答拉西北部的巴塔教會

在蘇門答拉島的西北部，有土著名巴塔族，賦性强悍，不爲外來文化所征服。一八六四年德國賴聶照宣教會來此工作，經過數十年的苦心經營，在表面上似乎並無重大的收穫。後有會長某悔罪皈依，於是巴塔教會獲得加速度的進展，迄今已有教友四十萬人。茲將賴聶照差會的政策及巴塔教會發展的情形擇要敘述於左。

(一) 賴聶照差會的政策 共分下列數點：估價計劃的統一目標；與工作程序的一致；責任的劃清；使組織與生活發生普遍關係；用少數外藉及發薪工作人員管理指導教會一切事。工按照以上政策，差會對於事的進行，具有無上威權。差會自始即提倡自養政策。對於教會，具有教導及宣教兩種任務。多數受政府（殖民政府）的教師，同時充任宣教師。此外極力培養義工人員，担任教會工作。

(二) 巴塔教會的組織 巴塔教會於一九二九年獲得政府承認。教會行政，分五大區域。現有支會堂八百，教友四十萬人，分布在二百二十萬居民的中間。管理此八百教堂的，只有六十五位牧師及一千個宣——教師，此外尚有義工人員七千五

百人。在這些人們的上面，有德國宣教師二十五人。巴塔教會，每七千人舉議會代表一人，議會每年集會一次，在休會期間，則由執行會——在差會監督指導下——負管理人員與財政的責任。（一九三八年執行委員共七人，內德國教士二人）議程程序，由差會督辦擬交，督辦并有最後否決權。因為牧師人數有限，不得不常年遊歷作巡迴工作。在牧師之下，有兼宣教的教師，這些人會經過政府考試及特殊訓練。工作非常繁忙，每日從七時至一時，在學校教書。下午及晚間，亦有一定工作，如教授堅班、探訪病人、訓練義工人員、教導唱詩班等。是項宣——教師，由教會給予住宅一所、田園一塊，藉以補助其收入。宣——教師的工作，既如是繁重，若無義工人員的協助，亦不能勝任。按照巴塔教會的習慣，每教友十餘家，可出義工一名，是項義工，不受薪給，然得免除賦稅。他們多半是富有經驗品行端正的農夫，担任慰勞病人、協助喪葬等事。此外并管理教會記錄、鼓勵教友勤守禮拜、捐助教會經費等事項。

(三) 巴塔教會的經濟及財政 賴聶照差會初創時，已注意居民的經濟生活，教導居民種植橡樹及咖啡樹。現在差會及教會，俱設有工藝學校，提倡各項工藝。所以，巴塔教會的經濟狀況，比較裕如。教會財政，可分三方面講。

甲 中央基金 每個教會，應將收入四分之一，捐入中央基金。此基金用途，在補助較窮的教會及學校，及已故牧師的寡婦。每逢牧師或宣——教師去世，全體教會領袖（指受薪者）每人出費一元，作撫卹孤寡之用。此外每職員每月須納費一元，充

作養老基金。所以退職告老的人員，終生可支半薪。此外，中央基金，又作補助神學生之用。

乙、地方教會的預算 四分之三的收入，充作教會經費。捐款來源，分作數點：一、每家每年捐款一元，二、受薪人員捐助一月薪水十分之一，三、不足之數，以禮拜捐及特捐補充之。據統計，教友担任指定捐款者，佔百分之九十九。禮拜日捐款，分先後兩次。如教友達六個月不納捐，則宣布其名。如一年不繳，則其兒女，不得在教會領洗，也不得在教會舉行婚禮。

丙、宣教事業經費 宣教事業經費，由各教會舉行特別節期捐募之。

日本布道運動

天國運動 於一九三〇年發軔，以四年為期，其目的在獲得一百萬信徒。本運動於一九三四年結束時，雖未能達到目的。然據統計，參加布道會的人數，在百萬以上。因聽講而慕道的，達三四萬人。「天國運動」週刊，刊行達六百萬份。天國運動的發起人及重要支持者，為賀川、丰巖。運動目標，並重都市與農村。會設立農民短期福音學校百餘所，每校招集青年男女二三十人，加以十日的訓練。受訓之二千餘青年，回到所從來的農村，舉行主日學、查經班、讀書會、遊戲團、農事講習會等工作。在都市方面，本運動會舉行兩次工廠布道討論會。東京、大阪兩地工廠派代表列席者，共計百十五所。此外對於青年學生，會舉行特別布

道會。參加者約五萬人。

全國聯合布道運動 天國運動與日本各教會，並未發生正式關係，未免是美中不足。一九三五年秋，舉行全日本基督教大會，列席者教會及差會領袖二百餘人。他們鑒於日本新宗教的興起，對於布道事業，深覺有繼續努力的必要，所以發起一個全國聯合布道運動。一九三六年春天，全國各教會團體，已全數贊成加入。於是選舉委員，擬定工作程序。決定在東京橫濱、名古屋、京都、大阪、神戶六處，舉行特別布道會。對於義工的訓練，賀川、丰巖氏尤特別努力。到一九三七年的下期，本運動組織了十個布道隊，遣發到八個省份，幫助各地方教會，組織布道團。訓練青年及義工。在一九三七年，賀川、丰巖氏雖為本運動費了五個月的時間，且在東京各會堂，作定期演講。從中日戰事發生後，本運動無形中受着嚴重的打擊。

中國教會的布道工作

自「五年運動」結束後，中國基督教協進會會有前進運動的提倡，中華基督教青年協會，也提倡青年與宗教運動。中日戰事發生以前，教務雜誌、主編樂靈生先生，曾請山東魏禮模教士調查「今日中國教會的佈道工作」。在瑪都拉大會前，魏君更起草報告書。茲已由協進會請傅步雲君譯成漢文，作為「瑪德拉斯大會文獻叢刊第六種」。因該報告書關係方面很多，未便任意節錄。讀者可直接向協進會索閱，恕不在本文中贅及。

漫會世界佈道概況

「感謝神，因為祂有說不盡的恩賜。」這恩賜就是在基督耶穌裏的救恩，要賜給一切信祂的人。「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反有永生。」無論任何個人團體教會，具有神的無上恩賜，必須做福音宣傳者，將福音介紹給他人。人需要福音，神的榮耀和宗教經驗，綜合起來，就是要推動人前進，去把神所顯示他的和他個人在上帝裏面所待着的告訴人，這就是引人歸主的佈道。

我們所宣傳神的兒子的福音，從創世以來就在神的心中；它是神的大能，要救一切相信的人。福音的大能是要滌除個人生活和社會秩序的罪惡渣滓，在歷史中滿了這樣的例子。除了熱心佈道者宣傳福音，或者有經驗的人作證福音之外，沒有人或者社會能夠經驗着這福音的大能。

在使徒時代，基督徒是見證他們到處為耶穌作見證；因為他們熱心對他們的同胞作證他們的救主的原故，基督教就很快地推廣了初期的教會——耶路撒冷、安提阿、君士但丁堡、保羅——是佈道的教會，所以他們具有靈力，能夠迅速地發展。

保羅是當時特出的佈道宣教師，他對一切他所接觸的人宣傳福音，用教訓和榜樣鼓勵他人作見證。「這福音本是神的大能，要救一切相信的，先是猶太人，後是希利尼人。」保羅時代的基督教是很簡單的，只要人接受基督做他們的救贖主，對人作證基督的救恩就夠了，但他們作見證的能力，一定要是聖

靈的能力才行。

當日基督徒的佈道工作是隨着商業的路程前進，橫過亞細亞、米所波、大米亞、拉伯、印度和其他的國家。基督教的發展是迅速而寬廣，因此羅馬政府以為它是不忠於羅馬的國教，就要消滅它。於是，有了十個大逼迫，殉教聖徒的血濕透了初期的時代，但無論如何福音的種子，是挺挺地生長起來，不為反對的勢力所消滅，不久，基督教在羅馬就進而為有勢力的宗教，被君士但丁採為國教。

基督教與國家聯合之後，就有了極大的麻煩，它沒有被十個大逼迫所打敗，但與政府聯合的事情，幾乎消滅了它的靈力，這是實在的情形。繁文縟節的宗教儀式，是大大地增加了，但靈性的價值是失掉了，形式主義吸盡了教會的生命，邪惡和腐敗在政府的縱容之下，大大地興旺起來。有很多屬靈的基督徒，不滿意教會的這樣情形，就到修道院中去找深遠的靈性經驗；其中有很多人，成為民間的宣教師，佈道的機會也很快地加多。由西亞細亞移到歐洲的蠻族，也羣集在教會，要得着福音。他們就是哥德族移到西歐，凡爾達人到北非洲和西班牙，布地管人到法蘭克，在第五和第六世紀塞爾忒人有獨立佈道運動。這個運動是聖巴爾克(St. Patrick)所發起，因為這個運動，愛爾蘭就成為宣教學業的根據地。

在第七世紀回教在中亞細亞、埃及、北非洲和南西班牙阻

歐慕靈著
任大齡譯

礙基督教徒前進，在基督教與回教之間，不斷地有流血的衝突，一直繼續了兩個多世紀（一〇九五——一二七二）他們要爭奪管理人與制度的至上權柄，不肯抬高人類的救主耶穌基督，因為這個原故除了少數敬虔的人，為人的靈性的需要打算和努力之外，全體基督教徒的力量是癱瘓而涸竭了，不只是在十字軍興的二百年間是這樣，即在世界復興的二百年間也是這樣。

在一四九七年葡萄牙的探險家戴歌莫（Vasco Da Gama）航繞非洲，才實在地發現了到東方的水路；在一五二〇年馬格蘭（Magellan）週航了地球，歐洲與遠東的大國民才接觸了，沒有遇着土耳其人和回教徒的反對，正當他們發現的時候，馬丁路得所引導的宗教改革的怒潮，在歐洲翻騰起來了。

歐洲的基督教徒在宗教改革之後（一五一七——一六四八）雖然有寬大的世界在他們面前，但他們沒有快些去傳救恩的福音，耽擱了兩個世紀；他們與羅馬教只斷絕了主義的關係，在佈道的事情仍然照舊，他們的時間和思想都被羅馬教式的佈道所佔據。雖然他們得了真理，但不覺得他們對人有宣傳真理的責任，這似乎是一回希奇的事情。在宗教改革的前後，有許多教派和公會興起，在歷史上都各有貢獻，在此不能對福音發展的事情，作一個普遍的敘述，只簡略地述浸禮會所做的佈道工作。

在十六世紀有人稱一班急烈的宗教改革的人為「浸禮

派」或者「重浸派」。紐縵（Neyman）博士說：「凡不相信聖餐，否認教會與政府有任何關係，反對嬰孩洗禮認為不合聖經，與典禮的意義和目的相矛盾，急急烈地反對人家的教會觀念，認教會的組織完全出於自動目的，是在彼此造就和宣傳福音的人，這些都是被路得會的人和瑞英烈派的人稱為浸禮派或重浸派的。」

馬格林博士（Mc Glothin）說：「重浸派的人或者與初期的教派有關係，但此點還沒有證明，所以對於此點不免令人懷疑。人家都曉得重浸派的歷史是出於天主教，他們不覺得與初期的教派有關係，與他們也沒有來往，最可靠的證據是重新研究聖經。他們似乎是獨立而同時在幾個地方產生的，照着地理可以分為四個：（一）瑞士重浸派，胡伯禮（Hubnerer）紀禮伯（Gebel）南寺（Manz）等是領袖；（二）德國重浸派；（三）荷蘭重浸派；（四）反對三位一體的重浸派。這四個重浸派是在十六世紀初期產生的。從十六世紀的後期英國消滅了西班牙無畏艦之後，佈道的河流就由英國和北歐洲流入了世界其他的地方，並增加了殖民的佈道或者殖民地的差會。在十七世紀的上半期，在基督教徒羣衆和基督教徒領袖們的思想的前線，不斷地有神學的分歧，反對改革和戰爭。

由一六四八到一九〇三年可謂現代宗派的時期，主張良心自由，宣教熱忱，實行善事，科學的研究，是這個時期的特徵。在這個時期新興的宗派，有公理會，一神教，浸禮會，美以美會，弟兄會等。

由一六四八年以來，浸會的歷史隨着國家大大地發展，浸會在英國很興旺；在十八世紀的後期聖靈領導英浸會，組織了宜教會成爲其他宜教會的模範，克魏林（William Carey）是組織浸會宜教會的領袖，這個會是在一七九二年成立的。從起初一直到現在浸會的歷史是有光榮的。英國浸會佈道熱忱，無論在國內和國外都是很高，英國浸會有五十萬教友。

美國浸會是在美土生長起來的，由移民逐漸增加，美國浸會的生長是非常地快，現在將近有一千萬教友，他們對於國內和國外佈道工作是非常地活動，加拿大殖民地有一百多萬浸會教友，他們在佈道的理論上和實行上都很有活動；在墨西哥雖然有大的逼迫，但許多教會的工作仍然是向前進，在那裏大概有二千六百教友，有許多地方不能容浸會的人，但他們仍用信心、熱忱和忍耐到處宣傳福音。浸會在南美洲的巴西、阿根廷、智利、烏拉圭、大約有六萬人，有人這樣報告南美的浸會：「佈道是南美洲教會的生命，他們曉得大多數的天主教和許多新教是失喪的，因爲他們沒有福音，只依賴聖禮而不依賴唯一的救主。」

在非洲大約有兩萬浸會教友，非洲的門是大開着，要歡迎基督的福音，那裏的人民是在等待和企求福音。從世界大戰（一九一四——一九一八）以後，在歐洲的浸會工作，克爾爾博士（W. O. Carter）這樣說：

「從大戰後一切浸會的團體，對歐洲都熱烈地表同情，美國、南北浸會和世界浸會聯合會派人訪問歐洲大陸並研究那

浸會世界佈道概況

裏的浸會問題。他們的第一要事就是應付非常的衣食需要；浸會的委辦藉着施賑，在幾個國家中爲推廣佈道和教育事業，開了一條道路，並且令浸會在幾個國家有了進步和高的地位。一九二〇年在倫敦開會，一切浸會的團體，都贊成與歐洲各國的浸會應有廣汎的團契，南浸會負責西班牙、葡萄牙、南斯拉夫、匈牙利、羅馬尼亞。此外，他們在意大利工作了五十年。北美浸會負責比利時、捷克斯拉夫、澳洲、在德國的美浸會負責布勒俄利。在世界浸會聯合會中大家覺得應該藉着世界浸會聯合會爲佈道工作和歐洲的一切浸會合作。

關於俄羅斯基督徒的工作，有人題到：「在俄國有五十年的時間，不唯有任何種宗教聚會，教會被封，聖經被焚，私運聖經的人處死刑；在俄國仍然有基督徒存在，並且增加，這不是因爲他們自己有能力，這乃是來自天下的能力。在俄國屬靈的渴慕比從前強過十倍，他們渴慕得着靈糧。」

過去的二十年羅馬尼亞的浸會會有進步，由兩百個教會，二萬教友增加到一千六百個教會，一百萬教友。從一九二二年每年受浸的人數由三千到六千。那裏的浸會曾受過很多年的逼迫，曾有一次教會被封，後來因爲強硬的世界輿論，教會又得開放。聽說羅馬尼亞的浸會的人是寧靜地準備忍受刑罰和監禁，倘若爲他們的信仰，就是再大的代價，他們也願意付。

匈牙利的浸會教友，在一九二〇年從七千增加到一萬四千或者更多些。匈牙利浸會聯合會是歐洲最老的浸會團體，那裏浸會弟兄們所報告的一切的工作，都表示一種復興和普遍

專 載

靈性覺悟的氣象。保羅時候的美麗和廣大的馬其頓重新顯在南斯拉夫馬其頓人的呼聲：「請你過馬其頓來幫助我！」就是南斯拉夫弟兄的呼聲自一九二〇年浸會的教友從六百增加到二千五百，佈道的精神非常煥發。從恩金（Orsted）在昂布爾厄（Hamburge）成立浸會，在九十年中就有七萬教友。西亞破壤的內戰，天然地令一切浸會工作不能進行。在瑞典、捷克、挪威、丹麥、荷蘭、法國、意大利的浸會的工作都有進步，世界浸會聯合會供給聯合機構和團契的意義，令整個歐洲的浸會有美好的希望。紀博士（CHD）說到歐洲浸會的工作是：「合作、自立、使徒式、遵照聖經、平信徒佈道運動。」現在歐洲的可怕的事情，自然要影響到歐洲一切的基督教的工作，這是一個頂危險不過的情形，真需要祈禱與佈道浸會所能給世界治病的唯一良藥。

我所見聞的世界浸會聯合大會

在這大地上的浸會衆信徒，於一九三九年七月二十二日到二十九日，在美國吉俄爾吉亞省 阿泰蘭德城聚會。集中在阿泰蘭德的代表，來自世界各國代表一千二百萬的會衆，這是在以色列人過紅海到迦南地以後最大的信仰宗教的團聚。我是這個大會的一分子，現在將我所見聞的事情，告訴真光的讀者，令我覺得這是一個何等大的權利！

大會的預備是非常週到，從來沒有任何聚會的預備是能超乎其上。吉俄爾吉亞省和阿泰蘭德城担任歡迎和招待一萬三千的正式代表和他們的許多朋友，在全省的商店的窗戶上，

也是在祈禱與佈道。

帕勒斯廳大約有二百浸會教友，中國大約有三萬浸會教友，日本大約有三萬浸會教友，浸會在印度有一百多年，在亞洲的各國仍然很需要佈道，佈道機會的門也是越開越大，中國的浸會正計劃一九四〇年全國佈道運動，日本的浸會今年要舉行五十週紀念。

一九三七年世界浸會聯合會在美國吉俄爾吉亞省 阿泰蘭德城舉行，有六十個國家的浸會代表參加這個大會。浸會的人總是以佈道為教會最重要的事情，在阿泰蘭德城的大會承認此事的重要，並有計劃為將來的工作，發起了五年佈道運動，全世界的浸會信徒都要參加。

時俊光著
任大齡譯

招牌上，公路的十字路口，和入省的大橋上有圖畫和旗幟點綴着，上面寫着：「歡迎世界浸會信徒！」阿泰蘭德城和吉俄爾吉亞的報紙，出特刊，每日用許多的地位登載大會的事情。阿泰蘭德城棒球俱樂部將他們的棒球公園（以下簡稱公園）借給大會用，不取用費，裏面有大的看台，光耀的電燈，最好的擴音器，演講的人站在講台上，雖然離最後一排的聽衆有六百尺遠，也能夠聽得清楚，好像演講的人就在他們的耳邊。棒球公園的停車場，可供赴會者停放六千部汽車，但還常有求過於供之憾，只好借用附近的停車場。阿泰蘭德城市政府，把他們的演講廳讓

給大會用，也不取用費；那演講廳可容一萬聽衆，後來覺得還太小，就改在公園聚會旅館公寓和私人的家庭在招待大會的代表和來賓的事情上有奇妙的合作，多數的人直到閉會才離開那裏招待委辦的主席白上校 (Colonel B. L. Bugg) 和本地委辦的總指導紐頓 (L. D. Newton) 都密切地合作，竭全城的力量以招待一切的來賓。這個委辦會是由全城的新教各宗派和天主教以及猶太人所組織的，他們都能很豪爽地幫助白上校，所以這個委辦會是很有功效而切實用在辦理居住的事情上，博得了大家的讚美和羨慕。外國的代表和宣教師無論住在私人的家中或旅館中，均由阿泰蘭德和吉俄爾吉亞浸會出錢，大多數阿泰蘭德城和吉俄爾吉亞全省的浸會牧師，把禮拜日講道的機會讓給遠方的代表和來賓。我看見了各種的外國人，有些穿着他們本地的服裝，操着不同的言語，來自各種不同的文化與文明的地方，但在基督裏都是弟兄姐妹，成爲世界一個最大的基督教會之一。

我到阿泰蘭德城的第一天，看見了一個最感動人的情景，是我從來所未會看見過的，令我覺得做一個浸會的教友是有何等的光榮。那情景就是成千成萬人的遊行隊，有救世軍的音樂隊前導，有阿泰蘭德警察局的汽車隊保護，遊行的人有步行的有乘汽車的，秩序井然，經過熱鬧的商業區域和安靜的住宅區域，音樂隊吹起「基督精兵」的軍曲，大家高興而堅決地唱和，誰是前進的人，世界浸會的人，我們經過一切的街道，到公園去舉行首次的聚會。大家耀武揚威地擎着有標語的旗幟，隨風

我所見聞的世界浸會聯合大會

招展，並且有旗子代表各人所來自的國家，在汽車上有圖畫，告訴人家在遠方爲基督所打的勝仗。世界浸會的人，要告訴世人，他們在爲基督的救道前進和焦急，隨時都準備着爲基督的救道前進到地極。

從開會到最後的事務會議，我聽見了許多的事情，都是富有感動和挑戰力的。第一次的聚會是各國的代表和來賓的點名，江蘇省浸禮議會的總幹事吳繼忠牧師是十二分相宜地代表了中國浸會，吳牧師本人是一個最有信心的浸會傳道人的兒子。許多人用他們自己的鄉談說幾句話，以回答唱名，由老練的國外宣教師譯成英文。第二天大會的代表正式受美國的國家和吉俄爾吉亞省以及阿泰蘭德城的歡迎，有聲望的浸會平信徒，吉省人而在美國國會的老代表喬治 (W. F. George) 先生，從華盛頓城來，代表美國政府歡迎大會的代表，吉省的省長賴福爾 (E. D. Riners) 先生，也是一個浸會的平信徒，他代表吉省的平信徒，他說他本人和全城的人民是何等的歡喜大會的代表光臨。屈愛德博士做大會的主席，英國的俄雷布博士做大會的總幹事，在他們兩個人的領導之下，這個大會，在歷史上成爲現代的最大宗教的聚會。第三天的夜間，有阿泰蘭德城和附近各處的浸會舉行歷史的表演，觀衆們人山人海地塞滿了公園，在公園裏有八萬多人，還有許多人站在外邊，警察局爲維持治安和預防火災起見，忍痛地把門關了。在人類的歷史上，宗教的聚會，只有摩西領以色列人過紅海的時候，有這末多的人。

禮拜日的早上在阿泰蘭德城一百英里以內的各教堂都坐滿了崇拜的人，有些人是遠方的客人。阿泰蘭德城的第一浸會堂，在未講道之前就擠滿了人，他們是要聽俄雷布博士講道。大概有五千人被招待在禮拜堂的空地上，推德博士 (M. E. Dodd) 做講員。那天下午在那個禮拜堂有宣教師聯合大會，北浸會的魯博士 (Robbins) 做主席，國外宣教師和各宣教區的代表，一一地被介紹，每一個代表團有一個人被請演講。馬心義醫生演講中國的事情，她的話很感動人，她的父親是基督徒，也是最早受西方訓練的醫生，在她的演講中，向西國的基督徒表示感謝，因為他們派人傳福音給她的同胞，並且請求基督徒的國家，在混亂和痛苦中不要丟棄中國。第四天的聯合會是男女分別地在第一浸會堂和市演講廳舉行，從中國印度緬甸英國澳洲去的女代表，向婦女演講，赴會的人擠滿了演講廳。百里大學 (Baylor University) 校長，前得撤省的省長禮福先生 (Pat Neff) 做男聯合會的主席，英國的代表講述在英國的禁酒運動，一個剛果的老宣教師簡略地述五十年的工作，上海的老宣教師，萬應遠博士站出來的時候，大家歡呼。盧運先生是南中國有名的平信徒，他演講兩廣聯會的事情，他再三申述聯會所作的自立的工作，所以深深地感動了聽眾。

在禮拜日的下午，屈愛德博士所致的開幕詞，是大會中最精彩的一件事情，對今日浸會在世界地位，作了強有力的解釋，並且闡明了浸會的信仰和實行，屈博士很清楚他說浸會的人相信完全的宗教自由，教會與政府是分離的，每一個人都有

權利直接地親就上帝，不需要他人代求；每一個人也需要悔改，接受基督做他個人的救主，聖靈所默示的聖經是完全的。當時約有六萬人高聲說：「阿門！」屈博士真是道出了聽眾們心中的話。將近一千人的黑人唱詩班，是由阿泰蘭德城各黑人禮拜堂所組織的，他們所唱的詩，真能感動人，愛好音樂的人都能欣賞他們的優點，他們所唱的詩，都能表現他們的心意。這唱詩班是充滿了希望、快樂和感動的能力。

另外有三個大的演講，把會眾們提到了另外的一個天地。挪威士學院長的演講，集中了大家的注意力到世界宣教事業上，基督的福音就是現在世界的罪惡和疾病的萬靈藥；浸會的人有特殊的本分和權利，將新約教會傳到世界一切的地方。他的話真是有能力感動了黑人浸會的人，他們說現在時候到了，應該差遣宣教師到各處去傳福音，不以對自己的同胞們傳道為足。南浸會神學院長孫約翰 (John R. Samepey) 演講教會政體，集中了代表們的思想在教會的地位上；牠們是合聖經的、民主的和宣教的團體。西南浸會神學的斯卡伯 (L. R. Scarborough) 博士和國外傳道部總經理禮福爾 (Roland Q. Leanel) 博士的演講是注重個人、國家、國際的佈道。支克可黑人浸會的威廉士 (L. K. Williams) 博士的演講和英國、德國、法國、義大利、瑞典、俄羅斯、加拿大的代表所報告的信息，都佔有重要的地位，提高大會的靈力。對於代表特別有實際的價值演講，是北浸禮議會的強生 (Johnson) 博士，在舊街所領的佈道會，在那裏搭起演講台，安置了擴音器，在午間十二時開始，給

商人們有機會聽道，聽說有幾個人悔改。

最後是事務會議選舉了俄需布做下屆的會長，北浸會任

美國南浸會的新動態

——講於上海老北門第一浸會堂——

江蘇省浸禮議會第三屆大會的秩序委辦叫我來演講「美國南浸會的新動態」我覺得很歡喜，因為合我有機會作證神在那裏所作的工，所以我就沒有推辭。我在一九三五年到美國南方去讀書到去年的秋天才歸來。我在這四年中，謬蒙那裏的弟兄姊妹們厚待，實在令我感佩不已。在這四年中我也曾有機會參觀了許多的教會，並且和許多人來往，實地考查了那裏教會的情形，現在我提出幾點，是與中國浸會的事業發展有關，係可作他山之助的。

最近宗教上的復興

美國是物質文明最盛的國家，我可以用三個字來說明，就是「大」「新」「富」。若以中國和美國來比較，中國就治洽站在相反的地位，就是「大」「老」「窮」。在美國平均每家，有田六百五十畝，每方里只有三十個人，每三個人有一分報紙，一萬二千萬人中有二百五十萬部汽車。換一句話來說，每四個人有一部汽車，全國的人可以同時乘汽車，美國的公路是四通八達，若連成一直線，可繞地球五百轉，若集全世界的電話機在一處，每一百具中就有六十五具是供美國人使用的，教育發達，

美國南浸會動態

法巴黎的代表，路博士做總幹事。

張春江

由小學到高中完全免費，現在初級大學也是這樣。反過來看中國的情形就不一樣了，平均每家，有田由三畝到五畝，每方里二百八十八個人，江浙兩省每方里有八百五十個人，每五百人，才有一分報紙。

美國的物質文明，與人民的宗教思想是有關係的，創世記裏有話說：「我必叫你成為大國，我必賜福給你，叫你的名為大，你也叫別人得福。」我必賜福給你，是「應許」；「你也叫別人得福」是「命令」。命令與應許是並行的，否則應許就沒有意義。美國人原來自英國移去的，他們移去英國的理由，是求宗教上的自由。這個理由是何等光明而正大！耶穌說：「你們要求神的國和神的義，這些東西都要加給你們了。」美國是求神的國和神的義，所以神就祝福了她，令她成為富強的國，但神也要叫他人因着美國得福，有其他的歐洲人比美國人先到南美洲，但他們是志在黃金，不是先求神的國和神的義，所以他們的文化要比美國的文化退後一百年。但是美國人因為物質上的享受，太過舒服，就忘記了神的恩典，人民的道德，是每况愈下，到歐洲大戰後，人民的道德更加墮落，然而歷史是像海水一樣，有時高潮，有時低落，美國人民對宗教的情緒又進入了高漲的階段，其原因有二：

專 載

不能夠為生命的寄託。

(一)經濟不景氣的影響，令他們感覺到物質是暫時的，(二)美國人是酷愛和平，恨惡戰爭，看見戰爭是可怕的，但沒有方法避免戰爭所以他們想藉宗教來救美國脫離戰爭。據政府的統計，十年來各地教會守禮拜的人數是逐漸增加，各地都舉行奮興會，各宗派先後發起佈道運動，如南美浸會在一九三八年開始了五年國內佈道計劃，加入教會的人數每年有二三十萬。去年他們請求世界浸會聯會在阿泰蘭德城開會，就是想藉這個大會來奮興他們的佈道精神。南美浸會議會概況如下：

議會成立日期——一八四五年五月八日

牧師二萬二千零七十五人

教會二萬四千九百三十二所

教友四百七十七萬零一百八十五人

議會分五部：

(一)國外傳道部——在十六個國家中有宣

教的事業

(二)國內傳道部

(三)主日學部

(四)慈善部

(五)婦女傳道會

神學院三所——東方、西南方、南方。

刊物十八種

教友數目比較：

一九二一年二十三萬三千名

一九二五年二十二萬四千名

一九三〇年十九萬八千名

一九三一年十九萬一千名

一九三七年二十萬零四千名

一九三八年二十五萬六千八百十四名

國外的宣教熱忱

最近南美浸會信徒認為佈道不但須在本國推行，也應該發展到外國去，因為耶穌說：「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得着能力，並要在耶路撒冷、猶太地和撒馬利亞，直到地極作我的見證。」他們深深地明白這節經文的精意，佈道的工作應在本地、國內、國外進行。在以往的時候，有一派固執的人，叫做硬殼浸會 (Hard Shell Baptist)，他們以為佈道工作，只限於本地，不要向外發展，不與人家合作，但這種人因為沒有佈道熱忱，人數就逐漸減少，甚至有絕跡的可能。這是表明神不祝福一個自私自利的教會。

南美浸會不因經濟不景氣而削弱國外的佈道事業，從馬德義博士任國外傳道部總幹事以來，宣教師的人數由三百五十人增到四百五十餘人，分散在十六個國家中從事佈道工作。他們很願意幫助中國的教會，我們應該向他們致謝。

踴躍捐輸

耶穌說：「你們白白的得來，也要白白的捨去。」（馬太十8）這是耶穌的命令，他們歡喜實行，覺得自己所有的，都是神交給他們的，應該和人家分享神的恩典。他們有了這種觀念，所以能夠踴躍捐輸。有錢的人固然肯盡力捐錢，就是窮人及孤兒寡婦也肯盡力捐錢，所以南美浸會的事業不因少數財主死亡或者減低捐款的數目而受影響；因為他們的捐款是來自一般的平信徒。換一句話來說，他們的捐款根基是建在神，而不是建在人，所以不怕有什麼缺少。南美浸會的債務是在逐漸歸還，希望在一九四五年議會百週紀念的時候還清一切的債務。他們捐款的方法，是國內和國外並重，沒有軒輊，各佔半數，這個方法是可取效的。

注重訓練人材

奮興佈道經驗談

真光雜誌的編輯寫信來，要我「撰述奮興佈道經驗談一文，以供主內同工之參考。」義不容辭，在百忙之中，與同道作一夕談，既膚淺，又拉雜，先請原諒。

談到奮興佈道的經驗，我實在抱愧。（並非客氣話）三十三年多，年月月，幾乎也可說，天天是在傳道，然而從來沒有以傳道為職業。當教書匠，是我的職業。最近三年，編輯佈道雜誌，是正業，三十多年，以傳道為副業。寒暑假，和禮拜日，以及可以抽出的閒暇，用作傳道。然而存心為人，也看自己是個專門傳道的。

奮興佈道經驗談

耶穌在世佈道的時候，用了大部分的時間來訓練門徒，要把聽救人的工作託付他們，後來又揀選了保羅作了外邦的福音使者。南美浸會也很注重訓練人材，他們訓練兩種人材，即宣教師和平信徒。他們的宣教師百分之十是大學和神學院畢業的，在中國傳道的宣教師都是大學和神學院的畢業生，所以這些人材在美國也是難得的，他們若不被神選召，當然不願意來中國傳道，他們的精神是值得我們欽佩的。至於平信徒的人材，也是很重，好像少年團人材，主日學人材，婦女傳道會人材，訓練這些人材的方法是辦夏令會和研究科。今日的中國浸會實在缺乏人材，我們也應該注重訓練人材，多選送優秀的青年到河南開封浸會神學院去，並須在教會內加緊訓練平信徒，好促進天國的工作，榮歸天父！

陳崇桂

別人看我，也以爲是個專門傳道的。
究竟爲什麼我做傳道的工夫，記得去年夏，有位老朋友，從前同傳道的，現在做了官。他來看我，促膝談心的時候，他突然問我：「崇桂，你怎麼還在傳道？」我回答說：「前三十二年秋天一個晚上，我跪下在主面前，因信接納耶穌基督，住在我心裏，尊他爲主，爲王，又奉獻一切給他，自那天晚上起，我服從他作主，他要我傳道，我不能不傳。除非他命令我改業，我不能改。」今年春天，有教會機關一位幹事，也問我說：「你總是傳道，怎麼不做幹事？」

「我的答覆還是相同。這是我做傳道的根本。我自信是奉了神的差遣。雖然就人事方面說，並沒有什麼人，什麼機關，聘請我傳道。」

前三十三年，我一悔改之後，就自自然然要向人講道，在那年的暑假，就出門，到鄉間去賣福音書，隨地隨時對外佈道。又在幾處分堂，對教內講道。那時還沒聽見「奮興復興」這些名詞。一九零七年春季，我到上海赴基督教青年會全國大會，畢即返回武昌。一天晚上，集合當時我所教的幾個神學學生（那時我並非教神學，是教算學地理歷史之類）我們坐在樓上一間小房，我對他們談心，述說我在上海所聽見的，我們覺得聖靈感動很自然的一同跪下，大家不知不覺痛哭起來，認罪祈禱。將那個小神學院整個空氣，全然改變。充滿一種屬靈熱烈的空氣。不久，有一位教西宣教師的國文教員，是個典型的驕傲青年紳士。他來在我們神學院借宿，同居幾天，就大受感動，悔改歸主。直到如今，那幾位神學生中有人做了牧師，還在傳道。那位國文教員現在是教會長老。我如今回想起來，認為那是我第一次領奮興會的經驗。

從那時起直到如今，研究過許多關乎奮興佈道的書報，也認識國內國外許多奮興佈道的名人，也曾參加許多奮興佈道大會。當然學了許多功課，長了許多見識。在年青的時候，也曾奉做別人，但是如同大衛穿掃羅的鎧甲，沒有穿慣，就脫了。還是用神給我的「五塊光滑石子」。我想我生來是教書的，在中學的時候，同學給我一個渾名叫「人之患」，因為我「好為人師」。

就是重生以後，這個個性，沒有改變。所以大半生以來，都用在課堂裏。我講道還是教書，將禮拜堂當作課堂。我不是講聖經，乃是教聖經。我領奮興會，就是對內講授聖經。我對外佈道，也是勉力將耶穌基督介紹給人。

我每次講道有一個目的，雖然這不是第一個目的，乃是要人聽我講一次，總要更明白聖經一點。講的題目雖然多，千言萬語，第一個目的，最後的目的，就是要聽者藉着主耶穌基督，以認識神，而信靠得救。在生活中顯明出來。多年是在努力「只知道耶穌基督，並他釘十字架」。記得有一次在某地方某教會，特為軍政學界，所謂知識階級，開一佈道會，請我「演說」。那天到的人很多，開會之前，該會主任傳道，問我演說什麼題目，要預先寫在黑板上。我回答說：當然是講耶穌基督。他和我辯論說：那萬不行，對這樣知識階級，必須演講合乎時宜的問題。倘若只講耶穌，怕得罪他們。我們彼此辯論許久，我寧可不講，不肯違背良心的主張。自從旅行世界，留學美國回來之後，出門講道，常有人請我在臺上講外國的事，我也不能遵從。

在這裏可以連帶說一件事，就是演講道，最高的理想，是要在座的小孩，不識字的教友，鄉下老太太，都能懂得。所以所用的文字語言，力求簡單容易，除非不得已，不用新名詞，更不引用四書五經，科學哲學，要將最深的道理，總想用最淺的話說出來。也因為多年讀官話和聖經，所以不知不覺，文法，口氣，字眼，都有點像。我常歡喜問小孩和鄉下老太太，懂不懂我所講的。他們說：「懂得，我就引為榮幸。」西國宣教師，初到中國一兩年，聽我講道總

能懂得。其中很多來多謝我。然而就這一點，受了批評。特別在年青開始傳道之時，人批評某某沒有學問，少讀中國書等等，但是我置之不理。三十多年來，還是照樣講道。

我傳道還抱着一個目的，就是勸勉人，在日常生活上，應用基督的原則。將主耶穌的新生命，在新生活上彰顯出來。竭力提倡，要將各部份生活，家庭生活，社會生活，經濟生活等等，都要服從基督。不但講羅馬人書，以及其他書信，前半所講，抽象的道理，神學信仰，也要講後半具體的道德，倫理，行為。

論到奮興佈道，也有幾件消極，我所不做的事。我不計算人數，在奮興會之後，我不能說，多少人得救了。佈道會之後，也不能說，多少人立志信主。我有時在會中，也請人站起來，或是舉手，那是想幫助人，決定選擇。但是我從來不數算人數。就是我請人站立，或是舉手，從來不勉強人，激刺人，不肯用很久的工夫，說了又說，勸了又勸，要更多的人，站起來。我記得，在我自己悔改的那次奮興會，李叔青醫師，領沒有一人舉手，沒有一人站立起來，連開口禱告的人，也很少。安安靜靜，冷冷淡淡。但是我們有許多人，受了感動，為罪自責，不能吃飯，不能睡覺。李叔青自己却不知道，他是我屬靈的父。許多別人知道他卻不知道。因為我從來沒有告訴他。這也就是，多年我自己勉勵效法的，連工作也憑信心，不憑眼見。但是也有看得見的結果。三十多年來，有人聽道受感，自動來會我談話，一同禱告。男女老少都有。我也沒有記數目。即如最近一年來，像這樣談話禱告的，總有一百多，這是我現在閉目回憶起來的一個大概。

奮興佈道經驗談

在這樣個人談話，十個總有九個，是良心不安，願意將心中隱藏的罪惡，承認出來。在這裏，我常謹慎，婦女來談話，若是可能，我總請一位女傳道，或是我自己的妻子，同在。或是請兩個婦女同來，以避嫌疑，不給仇敵毀謗造謠的機會。再者聽見所認的罪，保守秘密，絕對不向人說，連我的妻子也不會知道。但是在我講道中，常引用人認罪的事，那必是得了那本人許可的。或是我引用的時候，絕對不說出人的姓名，和別的情形，使人無從知道。我所說的是誰，惟有述說人的善言善行，才說明人的姓名地址。

論到認罪，我領奮興會，也有一件事不做。我不鼓勵人，在禮拜堂，公衆認罪。許多時，我攔阻，停止人向大衆述說，他個人私地，所行污穢醜觀的事。除非那個人的罪，是公衆知道的，與公衆有關的，才許他向公衆承認。我特別注重，勸勉會衆個人單獨去禱告，與神接洽，在神面前傾吐一切。我會聽見有弟兄，在奮興會，一篇講道，用姦淫二字一二百次。我不敢批評他。但是我自己決做不到。我記得那次帶着我的兩個大女兒，同去。我懊悔不該帶她們去。其後我問她們自己去不去。她們不願意再去，我也不願意勸她們去。我講道，決不肯講，我不願意自己女兒聽的話。

我講道還有一件不做的事，不罵所謂新派摩登派，我只積極宣傳我所信的，不說別人所不信的。記得一次在某地方，聽見一位弟兄，排斥新派，詳細說明他們不信這，不信那，這節聖經新派怎麼講解，那個道理新派怎麼不信。後來我對他說，你若到我的神學院來講道，我就不許你講這些事，因為你將異端，介紹給

這多年來，無論什麼教會，無論什麼團體，就是傳新神學的地方，只要他請我，只要可能，我總去。我的宗旨，是到越新的地方，越講所謂舊的道理，只要自己不安協，以為這正是應合他們的需要。但是為這原故，我也經過批評和艱難。從前有個時候，我會在那團體裏工作，就因這一點，他們開董事會，審判我。我說：我寧可辭職，不能違背良心。他們終久無可奈何，只得許我自由。也是為這原故，中國有個擁護聖經，排斥異端的會，請我加入。派代表來見我，我問他們聽過我講道否？回答說聽見過。又問是否純正，合乎聖經？他們回答說完全純正。我說既然如此，我已經加入一個會，就是耶穌基督的教會。此外不願意加入任何會，以分裂基督的教會。

或者說一句話，論到經濟問題。開始說過，傳道是我的副業，

青年佈道經驗談

要向青年人介紹基督的真理，引導他們歸向耶穌，或栽培青年的基督徒，使他在福音的真理上日有造就，則非深悉青年人的性情、思想、生活不為功。作者對於青年人的一般佈道工作，雖有十多年的經歷，但所能體驗到的，自知還是很少。但是「一得之愚」也許有些微價值，所以不揣淺陋，分為「方法的吸引」與「品格的感化」兩方面試述於下：

(一) 關於方法的吸引方面

1. 理智的根據 向青年人佈道，不能不講理智，尤其

多年教學，有薪水，所以傳道是盡義務。出門需要路費，人送多少，就接收多餘的，就交給我薪水的團體。或是那團體許我接收，為自己用。許多次，人給的路費不夠，就自己賠。從前年青，船車都坐三等。近幾年來，為休息舒服一點，有時亦坐二等火車，或官船。房艙。抗戰以來，又回到從前年青的規矩。在中國旅行三十多年，只坐過一次大餐間，是因為特別原因非坐不可。然而還是不免有人批評說：陳牧師坐大餐間享福。其實那一次是買統艙票，沒有舖位，借大餐間睡覺。

末了要說：我在各處教會領奮興會，或是開佈道會，總是存心，要與那教會的牧師合作，直接間接幫助那教會。我自己沒有團體，不要引人歸自己，和自己的團體只求引人歸於神，加入，或是更忠實那地方的教會。

曹新銘

是對有知識的青年或求知識的青年，不能不特別注重此點。雖然宗教不能脫離「信仰」和「情感」的關係，但是宗教也有它「理智」的根據，就是「信仰」二字的解釋，也有其理智的理由存在。而且「真理」二字，就是包涵「信仰」、「情感」、「理智」三者的。所以向青年佈道，必須有理智的根據，才能折服他們。

2. 活動的機會

青年人是活潑好動的，所以要青年人領略宗教的意味，當多給他們在宗教上活動的機會。如服務的工作，慈善的工作，比賽的工作，鍛鍊身體的工作，練習技能的

工作，增加知識的工作等，都可在宗教形式之下，給他們活動的機會。

3. 安靜的靈修

青年雖然是活潑好動的，但靜的生活，他們也極其需要；尤其是在活動過多的時候，給他們一個靜的機會，他們必覺得更有滋味。而且宗教的意義，在靜的方面，他們會領略得更為深邃。只是這種靜的靈修形式，忌呆板單調，而崇尚肅穆，貴精而不貴多，宜短而不宜長，免青年有厭倦之心，而能生無窮的興味。

4. 小組的娛樂

娛樂是每個人所歡喜所需要的，青年人更是如此，所以要把宗教的信仰灌輸在青年人的心中，必須使他們對於宗教發生興趣，發生宗教興趣的最好方法，就是使他們有小組的娛樂，即如晨曦會、夕陽會、退修會、郊遊會、交誼會、紀念會、慶祝會等，都可採用豐美的宗教儀式舉行。這樣，不但使他們得着了宗教的娛樂，而且使活動安靜娛樂三樣在宗教裏打成一片，這是青年人最樂於享受的。這些宗教娛樂之所以以小組為宜，就是因為人數少則容易聯絡，容易團結，容易合作，使感情濃厚，而更增加快樂的緣故。但大團體的娛樂，仍然有其功用，不必完全廢掉的。

5. 高尚的思想

恐嚇利誘的佈道方法，對一般人固已不宜，對青年人則尤為不當，因為此種方法，不但不能給人以高尚的思想，而且給人以卑鄙的念頭，對人既無造就的好處，而且，有敗壞的弊端，這是極違背福音真理的，青年人應有高尚的思想，偉大的志氣——也許他們所以為的高尚和偉大，是錯誤

的，但這是他們所習聞，所趨向的，所以向他們傳佈福音的時候，就應當利用他們的習聞和趨向，指導他們，認識甚麼是真正高尚的思想，甚麼是真正偉大的志氣。這種道理，是只有基督的福音，才足以供給他們的，所以向青年人佈道高尚的思想，是要隨時注意的。

6. 豐美的給與

但凡給與青年人的東西，都應當是豐足美好的。這豐足美好的給與，並不能解作供給青年人奢侈浪費的意思，因為奢侈浪費，是在平日生活中的，這豐富的給與，是在宗教介紹中的。供給青年奢侈浪費，那是不應當的，但為要把最豐美的福音介紹給青年，把最豐美的福音真理，和與介紹福音真理有關的一切豐美的事物設備供給青年，却是理所當然的。因為青年人，無論甚麼貪慾都是很大的，不正當的貪慾，我們既要青年人戒除，而正當的貪慾，我們若不供給青年人，那怎能叫青年人佩服滿意呢？所以為青年人預備的一切宗教生活，每一個秩序，和所有的設備，都應當盡當時當地可能的智力財力，精力沒有一件事情是可以馬虎去敷衍他們的。

還有這「豐」字的意思，不是指次數多和時間長而言，乃是指「充足」而言，因為舉行的次數多和舉行的時間長，而欲求其豐美，則不但為籌備者力所不能，也為領受者，易生厭倦，這是不可不知的。至於「豐」「美」兩事，若能兼備固佳，若不能兼備，則「美」比「豐」更為重要——只是在食物的設備上，若不能豐美兼備時，則「豐」重要過「美」了，因為青年人的吃量大，吃慾盛，若不能給他們一頓豐足的供給，那個印象對於

他是很不好的。

專 載

7. 公開的討論

對於青年介紹福音真理，不能只利用入式和啓發式，也當採用公開的討論式，使他們能儘量發表其意見。這樣在他們則既可盡所欲言，在領導者，就可深明他們的意向和將來指導的方法。不過此種公開的討論，能收良好成績的，不多，若其中有乘機搗亂的份子加入，結果只是鬧一場意見而散會的也不少，所以凡舉行這種公開討論會，必須有如下預備和聲明：

(A) 先規定討論的範圍，並預先徵求參加者的問題，由主領人彙集審察預備各問題的答案，以便於開會時，用靈活的詞調，機敏的口吻回答他們。

(B) 當徵求青年參加討論會時，即須聲明答案乃盡主理者「所知」「所信」者而答覆，不能包叫人人滿意，只是供衆人的參攷而已。因為同是一個答案，聽受者的思想，見地，經驗，不同，所以在某人聽了以為很滿意，在某人聽了則以為不大滿意，在某人聽了又以為絕不滿意的情形，是不能免的。

(C) 當徵求青年參加討論會時，又須聲明參加者，必須真有研究的興趣，能放下成見或歧視的心，並嚴守討論會的規則，才能得着討論的益處。

(D) 在討論會中，每一個問題，除主領者回答外，一切參加討論的人，都可以憑自己意見貢獻答案或提出疑義，惟無論任何人的問答辯駁之言，均不可有輕鄙詈罵對方的詞意，以維持討論會的友誼和研究真理的精神。因為參加者的回答，常能

補足或說明主領者所回答的意思，是不可看輕的。

(E) 任何人的問答辯駁的話，必須簡單清楚，除主領者的發言可以較長外，其他各人的發言，均須限定時間（最多五分鐘），若超過限額，主領者得隨時制止。若是有兩人以上同時欲發言的，由主領人指定其先後次序。這些規則，也須預早聲明。

(F) 討論會的時間，最好為一時半，若多數同意，可延長半小時。討論會後，最好能繼續一個茶話會，以聯交誼。這對於討論的結果，也是很有補助的。

8. 委婉的言詞

對青年談道，解釋的言詞，務須委婉，使其易於悅服，惟對真理的意義，則當用肯定的言詞，忠誠的態度說出，不可有猶豫不決的表示，免增他們的疑惑。

9. 書籍的介紹

用口的傳道，常會受時間機會的限制，而且也有說不盡的地方，那就可以採用適合青年的佈道書籍，廉價或贈送給他們，使他們在任何餘暇的時間，都可以研究福音的真理。

10. 平日的交往

對青年人佈道，不必求其速效，當注重根基的穩固，所以要和他有平日的交往，個人的談話，以便深悉他的「個性」「思想」和「環境」「需要」；而且可以隨時指導他所須解決的「人生」「職業」「婚姻」等問題。

(二) 關於品格的感化方面

導人歸主或栽培信徒的佈道工作，只知方法的吸引，不重人格的感化，那是不夠的，對青年人更是如此。所以再舉人格感

化的若干要點於下：

1. 真摯的熱情 傳教士對於他所信仰的基督，必須具有真摯的熱情，對於青年人的交誼，也須具有真摯的熱情；因為，這是很能感動青年人的情緒的。

2. 光明的態度 傳教士的言語行為，都要是光明磊落，誠實坦白，毫無隱晦的；關於自己的過錯，教會的短處，信徒的軟弱，都不妨直認，因為青年人的要求極奢，而眼光敏銳，若有一點作偽的意向，不正的貪圖，掩飾的詞句，青年人一眼就看出，是瞞他們不過的。但是要他們知道世間沒有一個完全的人，所以也沒有一個完全的團體，所謂聖善，不過是比較上的而已。教會之聯絡信徒，就是要彼此互相勉勵扶助，向至善猛進的，所以我們加入教會，一方面是要得他人的幫助上進，一方面却是要自己幫助他人改善。這樣，青年人就容易佩服傳教士和信任教會了。

3. 謙和的儀容 驕傲的態度，是青年人所最憎恨的，威嚴的神情，是青年人所最討厭的，謙和的儀容，是青年人所最歡迎的，所以做青年佈道工作的人，當具謙和的儀容，使青年樂與親近。

4. 勤奮的精神 領導青年的人，還要常具勤奮的精神，無論是在道德上，在學問上，在工作上，都當有認真的奮鬥的進取的精神，而毫無苟且敷衍之處，使青年人起欽敬的心。

5. 共同的生活

在可能的範圍內，儘量的與青年們

過共同的生活，尤其是在學校裏主持宗教事業的人，更該如此；因為這不但是領導青年人應盡的職責，也是領導者使青年人特別感覺得愛戴、親切的一種品格。

6. 盡力的援助 當青年人遇有任何困難的時候，必須盡力加以援助，視如自己的弟兄子女。這樣，則青年人，未有大受感激而興奮的。

7. 偉大的表現 青年人是崇拜偉大的，所以向青年傳道的人，必須有一種偉大的表現，使青年人敬服，才可以做青年人的楷模，做青年人的導師。這種偉大的表現，不是在學歷（書本上的學問）和爵位上顯出來，乃是在學問（不一定由學歷得來的真學問）和品格上顯出來。學歷和爵位不過是引誘青年人貪圖名利的東西，學問和品格所產生犧牲自己造就他人的事蹟，才是真正的偉大，也是純潔有志的青年人所敬服的偉大。

(三) 結論

照以上所說的看起來，做青年宗教工作的人，殊不容易；真的，做宗教工作的人，已不容易，做青年宗教工作的人，更不容易。因為這種偉大的事業，救靈的聖工，是要腳踏實地，基督精神，才能致效的，不是用魔術，用騙法，可以得真正收獲的，是一分錢，買一分貨的。所以，只看我們在方法和品格上下了多少的本錢，就收多少的實效，斷不能「本少利多」，「不勞而獲」的。

城市佈道經驗談

劉粵聲

110

「佈道」是基督教的生命線，是教會首要的工作，主耶穌會吩咐我們說：「你們往普天下去傳福音給萬民聽。」因為沒有人佈道，怎能聽見呢？沒有聽見，怎能明白呢？沒有明白，怎能相信呢？巴不得我們每一個信徒，都好像保羅以「不傳福音，我便有禍」為自勉，也好像基督，以佈道比較飯糰尤重要，這樣天國必快要降臨了。然而佈道有城市和鄉村的區別，也有集體和個人的差異，現在我想要討論的，是「城市佈道」。是「集體佈道」就是在城市的區域，怎樣去舉辦佈道大會，能夠吸引成千整萬的民衆，齊來同聽福音。我以為，在城市開佈道大會，比較鄉村容易得多，因為在城市人才集中，經濟易籌，機會也好，並且收穫的果效也特別的多，希望我們的眼光注視城市佈道，向今日的「尼尼微」城下一番警告。聽見耶和華告訴我們說：「你起來！往「尼尼微」城去，向其中的居民宣告我所吩咐你的話。」給他們被麻蒙灰，全城歸主。

甲 佈道前的準備

在城市某一個教會，想要開佈道大會，最好有充分的準備，把「佈道大會」列入五年計劃，或整年計劃之中，好好的去籌備。

1. 開特別祈禱會——專誠為佈道大會祈禱，求神差遣一位適用的講員，求神檢討我們的缺欠，求神預備聽道的心田，求

神賜給佈道的經費，要給那教會每一位信徒都知道要開一個佈道大會，並且是很需要的，請他們參加祈禱會，多多為這事禱告，求神復興教會先要復興我。

2. 聘請佈道講員——講員是佈道大會的主要人物，所以要特別注意，最好是從遠方聘請，因為「大凡先知除了本地本家之外，沒有不被人尊敬的。」俗語說：「本地薑不辣。」佈道家也是一樣的。對於講道者在未開會之先，能告訴他這城市的情狀和教會的需要，及信徒的缺欠，也有很大的幫助。但是所聘請的講員，要志同道合，講解純正的福音才好，因為現在有「教騙子」藉着拾人牙慧幾篇講章，到處去欺騙信徒，他是「為餅」掛起自由佈道招牌的，也有些帶有毒素的佈道家，立意破壞教會，分散羊羣的，他在那教會佈道後，教會因此解體，信徒因此分裂，這樣的佈道大會，不但沒有益處，反倒有損害阿！所以聘請佈道講員，必須要知道他的信仰是否純正，他的教會是否正宗？「信他所講，講他所信」的。

3. 選定各部職員——在開佈道大會之先，要選定各種職員：

(A) 祈禱部：專任禱告工作，或集全體會友祈禱，或分組單獨祈禱，或是晨禱或是晚禱。

(B) 宣傳部：專理宣傳工作，或舉行「佈道禮拜」，或印發佈道傳單，或廣貼街招，或遍登日報，須要給多數人知道，引領

全敘加城的人」來見耶穌。」

(C) 音樂部：音樂和詩歌對於佈道有很大貢獻的，所以要集中音樂人材預備在開會時演奏，製定佈道詩歌，準備在開會時歌頌，而詩歌以適合講題，詞句簡短，意義顯淺，才好。若能找着獨奏或獨唱的音樂家，單獨奏唱收效必更大。名聞世界的佈道大家慕翟說：「不要想在佈道會中講道是最重要，在詩歌中也許有更多的福音靈驗。」因此慕翟先生和散蓋歌唱家，相依佈道，救了無數的人底靈魂。

(D) 秩序部：秩序中的主席，讀經，領禱，譯員等人員，須要預先指定。主席最好是教會的主任，或長老執事担任，不要輪值。要全會由一人任主席比較妥善。讀經員也要找一位善讀聖經的人，領禱員也要找一位祈禱而帶有能力的人，在領禱的時候，他的聲音要普遍全堂，他的言語要誠懇而逼切，若是要傳譯的，那譯員也很重要，他和講員要同一信仰，同感一靈，而譯員本人也要是一位講道家。

(E) 財政部：另選執事若干人，主理佈道大會的財政，並要計劃預算需要多少，向會衆公佈，然後進行籌募，而籌募的辦法有兩種：一是在未開佈道大會之先，請會衆認捐，足夠大會的使用。一是在開會的時候，添置一個捐輸箱子，聽從赴會的人隨意把金錢投入去，或製定獻金封，分派會衆自由捐輸。若是憑着信心去做，第二種方法比第一種方法好得多。

其他如招待部……等，若能早些選定，也是很好的。我以為

城市佈道經驗談

不論那一個教會，想要舉辦佈道大會，最重要的不可由那教會的主任「一手經理」，因為包辦式的獨裁制收效少，而華策軍力全民參加的收效大，所以要把各種工作，多多分給會衆，舉行「總動員」。

乙 佈道時的工作

佈道大會開幕了，那些主席，領禱，讀經員，傳譯員，司琴員，招待員，歌詩指導員等工作人員，也應該指定了。會場怎樣陳設，華衆怎樣招待秩序怎樣維持，那教會每一位信徒也當適力合作，各盡所能來貢獻大會。對於佈道大會的時期，最少也要七天，多至十四天，若是二三天，佈道，剛才入題，就要收場，對於基督教的要道怎能述說呢？

講及講員的本人，按我的經驗，演講有系統的講題，比較「妙雜碎」好得多。在佈道大會當中，要注意講論基督教基本的要道，多多講及救靈贖罪的厚恩，保羅從他佈道的經驗中，他最後是「高舉基督」，他最要講及「十字架」，所以佈道不論怎樣演講，都要以十字架為總歸，才有果效。對於講章的佈置固是重要的，但對於禱告的靈交更是重要。若是禱告的時間能超過預備寫講章的時間，我深信那一次的演講，必有驚人的神跡。口才固是重要的，然而若沒有祭壇上的聖火，沾了你的嘴，你的話語就好像「鳴鑼響鼓」一般沒有功效的。所以講員必須先在自己的心裏燃燻聖靈的聖火，才能感動聽衆，悔改歸主。智慧固是重要的，但是單靠自己的智慧，不靠神的能力是沒有用處。

的，所以也要得着從上頭而來的能力，才能動工。講員不要把學問籠罩了救恩，更不要將自己遮住了基督，因為佈道者是神的僕人，祇要述說神的話語，傳遞神的信息，作神的「傳聲機」而已，並且會衆不是要聽講員的學問、口才、技能，他們是「願意見耶穌」。

在佈道會快要完畢了，若是聽衆受了感動，可以找一個適當的時候，給他們表示的機會也好，或是請他們舉手，以示信主的決心，或是叫他們站立，以表他們的心志，或是請他們留步，另行談話共商，由招待員把他們的姓名住址寫下，以備閉會後栽培他們之用。

丙 佈道後的需要

開會是播種的工夫，還要耕耘、灌溉，才能收穫。所以在佈道大會完畢後，第一要籌備開一個歡迎簽名慕道友大會，歡迎他們，吸引他們接近教會。第二要開設查經班，給他們了解基督教，得着信徒的常識。第三要開決志會，協助他們皈依基督，定期受浸加入教會。

許多佈道會的失敗，因為忽略善後的工夫，忘記和聽道的人先作朋友後作教友，也不留意尋找他們，拜訪他們，關懷他們，以致「功虧一簣」。這是何等的可惜！阿播種是要緊的，培養也

鄉村佈道經驗談

到民間去的聲浪，在過去幾年當中，可說是甚囂塵上，已高唱入雲的了。曾幾何時，忽已消聲匿跡，回顧鄉村佈道的情狀，怎

是要緊的，收割也都是要緊的。看哪！不田上的莊稼已經熟了，可以收割了，可惜作工的人太少，所以你們當求莊稼的主，打發工人出去收他的莊稼。」

最後我再談談「城市佈道」的兩個問題：近代科學昌明，把許多鄉民驅進城市去，以至集中民衆在城市，這城市萬民齊集，確是佈道最好的工場，本來教會應該作城市的燈台，光照居民。然而今日許多城市，仍然由那條巨蛇——撒但——緊緊地繞住，以致罪惡充盈。在城市教會的牧師傳道們，整天忙於應酬，實際開會商議，把教會最需要的耕耘——佈道——久已棄置不用，因而生鏽了。我也是一個忙於會議的城市教會牧師，常常因會議把頭腦也累昏了，「神哪！我真是苦阿！求你早些救我脫離了一切會議，給我再扶耕耘，來耕你的田。」

從前在客西馬尼園，不是有十二個門徒嗎？但是除了賈耶穌那位猶大以外，其他十個門徒都已經睡着了。今天城市教會的門徒，也有許多是睡着了，但是撒但仍是清醒的，牠在我們睡着的時候，「晝夜不息」地作工，所以今日大多數的城市，都變成所多馬或巴比倫了。阿，熟睡的基督徒阿！甦醒起來吧！我們要趕緊去佈道，把福音的真理傳開，現在春耕的佳期來了，我們要去播種，將來「叫撒種的和收割的一同快樂。」阿們。

柳青華

樣，推進的程度怎樣，到了現在，不消說，沒有多大進步，恐怕比較起來，只覺得要退化一點。爲什麼造成這種情狀，當然有許多原

因有人說，因為迫於環境，不差，在最近二三年當中，確實是情形特殊，但是二三年前在正常狀態之下，也不見得有什麼特別發展。那末所唱的「要到民間去，怎樣怎樣的注重鄉村佈道」，不是成了海市蜃樓，空中樓閣麼？是的，誰都承認。鄙人在過去十數年間，雖會濫汗鄉村佈道工作，惜無建樹，愧談經驗。這次真光報主筆曹先生囑撰鄉村佈道經驗談，實在覺得不敢下筆，既承雅囑，似乎不好意思推却，誰料又為病魔所纏，幾致遺誤。茲因限期以迫，特述大意，囑小兒作良筆記，藉求塞責，還望曹先生和各位閱者指正，假使由述意而能引起各方面的注意，得有助於鄉村佈道工作，亦屬不無小補。

談到鄉村佈道工作，要求推進而著成效，以管見所及，覺有幾點，好像不能不力加注意。

- (一) 各方面的懇切祈禱。
- (二) 要求主多差合用的工人常駐鄉村活動。
- (三) 在鄉村的工作人員，要有實幹、苦幹的精神。
- (四) 工作人員在鄉村，要和當地民衆共生活。
- (五) 工作人員在鄉村，要脫去師傅的習氣。
- (六) 工作人員在鄉村，要在凡事上多和當地人表同情。
- (七) 工作人員在鄉村活動佈道，要因地制宜，因材施教，隨時利用機會。
- (八) 工作人員要設法明白一點醫藥上的普通常識，能與貧病者隨時的幫助。
- (九) 在鄉村裏活動工作，要多注重逐家佈道和個人佈

鄉村佈道經驗談

道。

(十) 要組織流動佈道團，時常赴鄉村協助當地工人活動。

(一) 各方面的懇切祈禱

講到推進鄉村佈道工作，惟一的能力，全仗聖靈。撒迦利亞書四章六節說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」證諸使徒時代之驗，以往經歷，誰都徵信，除非少數尚未得到聖靈同工經驗的人，要去憑着血氣用事，甘嘗失敗的苦厄，其他我深信無論何人，都不敢嘗試。所以無論在甚麼佈道事業上，要求工作的進步，首先要注重的，就是要得着聖靈活動的能力。但是要問，如何可以得着？就是要效法從前的一般人，同心合意的恆切禱告。所以我說要求鄉村佈道事工的推進，而得着效果的大小，要看在工場上活動的人員，自己和各方面注意鄉村佈道工作的人們，同心合意懇切祈禱的程度如何而定。

(二) 要求主多差遣合用的工人常駐

鄉村活動

要到鄉村裏去做佈道的工作，必須要有工作人員；不但要有工作的人員，並且要有合用的工作人員。有了合用的工作人員，交在工頭手裏指揮活動，纔能做出美好的工作來。好比一個工匠要做出一樣好東西，必須要有合用、銳利的工具，所謂「工欲善其事，必先利其器」。有了合用、銳利的工具，在工匠手裏，工

專 載

作的效果，自然一定偉大；不但少費氣力，並且節省時間，又能增加出品。所謂「事半功倍」，對於鄉村佈道工作亦然。回憶在事變以前，有許多教會曾經注意到鄉村工作，所以先在文字上盡力鼓吹，希望激動一般人赴鄉村工作，結果聽見的聲浪很高，肯拋棄城市進入鄉村去活動佈道的，依然寥寥若晨星。因此鄉村佈道事工，仍舊老景頹唐，暮氣沉沉。迨至事變以後，各地情形大異，人心亦見轉變，對於鄉村佈道事工，正好迎機推進，現在莊稼已多成熟，所以要求莊稼的主，多差合用的工人，常註鄉村活動，把要收的莊稼摺載入倉。

(三) 在鄉村的工作人員要有苦幹實幹的精神

到鄉村裏去佈道，和在城市裏面不同，即在衣、食、住、行、四項問題上，亦大相懸殊。城市裏有寬闊平坦的馬路，便於行動，有高樓大廈，可以適然居住，有繁盛市肆，便於採辦食物，多衣服華麗，穿着細軟，亦不以爲怪。鄉村則大相逕庭，既無寬闊平坦的馬路，要求一比較便於行走的小道，亦不易得，類多曲折不平的泥路。一到陰雨天氣，每苦寸步難行，除非着土製的釘鞋，就不便行動。講到高樓大廈，更不易得，即比較軒敞清潔的瓦房，亦不多見。矮小簡陋的平屋及草房居多，而且牛棚豬圈都在一起，談不到住的舒適。講到食的問題，除非自己舉炊，可以講究調味，注意衛生，倘使要寄食人家，清潔固談不到，衛生更不要說，到了天熱的時候，必與蚊蠅共食，對於衣着問題，什九樸素襤褸，穿着細軟衣

二 四

服，行動在鄉村裏，固不上算，而且容易惹起人的注目。進入鄉村裏去佈道的工作人員，不但在衣、食、住、行幾項上比不上在城市舒適，就是在待遇方面，亦比不上在城市裏優渥。爲此之故，許多神學和聖經學校畢業生，喜在城市者多，願往鄉村者少，即因迫於情勢，自願進駐鄉村，而肯耐勞，習苦，犧牲一切而苦幹，實幹者更少。所以要求鄉村佈道工作之進展，獲得卓著之成功，非有苦幹實幹精神之工作人員到鄉村去不爲功。

(四) 工作人員在鄉村要和當地羣衆共生活

哥林多前書九章十九至二十三節，保羅說：「我雖是自由的，無人轄管，然而我甘心作了衆人的僕人，爲要多得人向猶太人，我就作猶太人，爲要得猶太人；向律法以下的人，我雖不在律法以下，還是作律法以下的人，爲要得律法以下的人；向沒有律法的人，我就作沒有律法的人，爲要得沒有律法的人；其實我在神面前不是沒有律法，在基督面前正在律法之下；向軟弱的人，我就作軟弱的人，爲要得軟弱的人；向甚麼樣的人，我就作甚麼樣的人，無論如何，總要救些人。凡我所行的，都是爲福音的緣故，爲要與人同得這福音的好處。」看了這段經文，我們就可以明白爲福音的緣故，無論做工在任何地方，我們都應該同當地的羣衆共生活，這是爲要設法感化他們同得福音的好處，不是要去和他們同化，乃是要感化他們同歸基督。怎樣叫共同生活呢？就是在鄉村羣衆中間，行動不要故標特異，在當地的風土人情

習俗方面，倘使沒有什麼與福音衝突處，就要和他們取共同行動。在日常生活上，要穿像他們那樣的襪、素衣，要穿他們那樣的粗糙食物，要住他們那樣的簡陋房屋，要學他們那樣的勞苦工作；他們的塗首、垢面、袒胸、赤腳、粗俗、土氣的來談話，要不覺得

巡行佈道經驗談

說到巡行佈道的經驗，兄弟十分慚愧，因為兄弟雖然做了兩廣浸會傳道部幹事已有數年，但對於巡行佈道的工作實在很少，是以沒有甚麼好的經驗貢獻於諸位，不過僅將一得之愚貢獻出來，希望作為拋磚引玉罷！

(一) 巡行佈道的重要 巡行佈道的目的，本來是沿途佈道，宣講福音，引人歸主為目的；但兄弟感覺巡行佈道不但僅可引人歸主，更是與衆教會有極大關係的，因為將沿途所見所聞各教會的情況，作為互相鼓勵勸勉，或彼此慰問，像保羅昔日引馬其頓教會之狀況，而鼓勵哥林多教會之捐輸，或引某處教會之兄弟怎樣熱誠愛主，而興起其他教會兄弟愛主之心，且沿途可以作探訪信徒家庭，則許多冷淡的信徒，平日甚少到會堂守禮拜的，也因有遠方而來的佈道者親至探望，就回頭到教會聚集，共同負起教會責任，熱心起來了。是以照兄弟的經驗，巡行佈道不但對外佈道有良好的機會，而對內在主義的兄弟使其彼此聯絡，奮興起來尤為重要。

(二) 巡行佈道的困難 為主作工原本不應說困難，要將一切的困難打破纔是，不過我們是人，常有心靈厭煩

巡行佈道經驗談

於是，鄉村羣衆就樂與接近；因為樂與接近的緣故，就容易發生情感，接受你和他所談的道，並且喜歡你在他們家中來往。

(未完待續)

龐榮琦

雖然願意，但肉體是軟弱的，所以仍有不少的困難，例如：交通梗阻，賊匪橫行，身體疾病，環境變遷，起居靡定，舟車勞頓，長途跋涉種種的困難。還有家庭的顧慮，教會的糾紛，時局的變幻等，都是巡行佈道者所難免過的。不過在困難之中，我們惟有倚靠上帝，則心內平安，事事能爲了。此外，還要凡事節制，保全健康，因身體乃上帝的聖殿，我們不可隨便損傷。所以甚至對於宜道之工作，也要量力而爲，不可勉強爲之，不然，就不但不能服事人，或者反要受人服事了。

(三) 巡行佈道的步驟

每逢要到某區佈道，必須預先通信該處教會的主任或兄弟，使他們通力合作，預先多作禱告和宣佈的工夫；同時留意沿途的同工，可請其同往協作。例如先到甲地佈道後，可在甲地覓一二人同往乙地佈道；到乙地佈道後，又攜乙地的同工同往丙地佈道。如此，則沿途有同工合作，而且正合我主昔日打發門徒傳道，偶而遣之的意思。這樣作法，一方面可引起同工作巡行佈道的興味和經驗，一方面又可多得同工的合作，收效必定更多。但是更要留意教會中的青年，像保羅昔日到路司得的教會，即攜提摩太同往練習作工。

此亦是選人繼任為教會服務之一良法。除此以外，還要留意回到以前所到過的地方，再作探候栽培之工，免其半途而廢，這也是巡行佈道不可疏忽之步驟。

(四) 巡行佈道的工具

巡行佈道除攜帶隨身應用的行李，及自己用慣的聖經之外，對於佈道的工具還要攜帶的：1. 圖畫 興起衆人注意及便於解釋道理。2. 單張 簡短的佈道單張，使聽衆聽後可攜返助其明道慕道之心。3. 短歌 要淺而易唱的，尤其是以兒童易於學習唱者為好，能有樂器和唱更妙。4. 標語 可擇聖經的金句為標語，使其便於記憶和接受。5. 小書 佈道後倘有立心信道者，可分贈一本小書以加其信心。以上的工具，在沿途的教會倘有設備，而可借助的，則減少攜帶的麻煩，不然，亦要設法攜帶。

(五) 巡行佈道的講題

醫院佈道經驗談

兄弟在上面會說過巡

余信道四十二年，聞道之始，深得張立才牧師，與張允文醫生之啓導。信道後漸覺主道之應廣傳，於是立志佈道，更欲以醫藥傳道，此皆由張允文醫生所感動。張醫生為廣東高要人，連塘鄉人，與余同鄉，初在廣州博濟醫院習西醫，與孫中山先生同學。畢業之初，未有開業，鄉居為多，常到先祖所設之商店坐談，屢將聖經故事，及其真理，向余講解，娓娓動聽，至今猶記憶不忘。余當時僅六七歲耳，年稍長，就學於肇慶城，張醫生亦在肇城開業，故得常與接近，而聞道亦多，故余之信道，固由上帝選召，而張醫生

行佈道，不但是對外佈道，更要對內奮興；因此對於講題也要留意兩方面：甲、對外界佈道的題目，試略舉數條，以例其餘：1. 「敬畏神者必蒙神悅納」2. 「我報爾大喜的訊息」3. 「被擄者得釋放」4. 「拜神應分真假」5. 「十字架之道」乙、對信徒的題目也略舉數條：1. 「悔改之憑據」2. 「重生之關係」3. 「信徒之責任」4. 「靈修之重要」5. 「純正之信仰」總而言之，無論對外對內講道，務要恆切禱告，多用聖經，高舉基督，心內熱誠，因人而教，言簡意賅，使人深識基督，知罪悔改，而有堅確純正的信仰，遵守主的遺訓，則不失宜傳主道之職責了。

我們為巡行佈道的工作，更不可忘記自己要在主前作安靜之工夫，聽主指示，能夠得主指示清楚，像羅羅昔日得主指示往馬其頓作工一樣，則必不至徒勞無功了。

廖瓊彬

與有力焉。張醫生不特引余歸主，且感動多人信道，其以醫藥傳道，功效頗著，所以余常記心內，而欲以之為模範也。

當余學成西醫，而往番禺市橋開業，本可遂余醫藥傳道素志，豈料生意興旺時，不暇與人談道，生意冷淡時，無心與人談道，究竟不能達以醫傳道目的，心甚不安。張立才楊海峯兩牧師，知余苦衷，力勸余專職傳道，余為所感，即棄醫任肇慶教會傳道職，蒙主不棄，歷任肇慶八約東山、賴神等教會牧師職，凡二十九年，無稍間斷。前十年，余就任澳洲紐絲綸華僑教會四年，返國後，即

承東山頹神會之聘，當時頹神會初成立，會友不多，工作較少，適左鄰兩廣浸會醫院亟需聘請傳道，苦未得人，委余兼理，自是以醫傳道之志，始達目的。在院工作，轉瞬五年，迴溯此五年來，成績雖無甚可觀，而感覺醫藥傳道，非常重要，故視此工作為生不樂事。茲承真光雜誌編輯曹新銘先生函囑，撰「醫院佈道經驗談」一文，謹略述如下：

廣州東山兩廣浸會醫院，一九一三年為張新基醫生等所創辦，其目的為醫藥傳道，至於余在院內之工作，每早有祈禱會，逢禮拜一三五贈醫期，先向求醫者開堂講道，然後診症，禮拜四晚，有靈修會，禮拜二四日設護士查經班，此外則到留醫房作個人談道。此工作之大略情形也。

余在院傳道所經驗，感覺其良機有三：

一、病者閒暇 我儕與人談道，人每以不暇聽道為詞，此種答覆，一是實情，一是推諉，但在病中，雖至不暇而亦要暇，且不能推諉為不暇也。傳道者乘其萬事皆休時，與之談道，甚為有效。此為在醫院播道之最好良機者一。

二、病者謙卑 人之驕傲，多因自恃，或恃良好環境，或恃自己才能，沾沾自足，無求於人，對於福音真理，頗難接受，及至疾病纏身，不特不敢自恃，且急於需人扶助也。此時以福音安慰之，勉之，則如餓者之易食，渴者之易飲也。此為在醫院播道之最好

良機者二。

三、病者天良流露 世界萬惡，埋沒天良，人在聲色貨利之世，祇知有虛榮，不知有天理，若遇疾病，則萬念俱灰，天良易露，所謂「人窮反本，痛極思娘」，於此時而授以福音，令識上帝為我靈魂大父親，耶穌係我救主，此非如浪子之在患難中而翻然悔改耶？此為在醫院播道之最好良機者三。

有此三種良機，故凡來就醫者，無不得聞真道，以未信者令其得聞，既信者加其熱心，姑以一二事實為證。上月余往探一教友，彼談中適有一人入座，余以為未會相識者，但彼則謂識余，因言彼前在醫院留醫，得聞余所談真道，受感，出院後，常往禮拜堂聽道，今已悔改歸主云。又某教會開一退修會，有一某中學生述心事，謂伊前雖作基督徒，但無所可否，自入兩廣浸會醫院留醫，常得院中傳道人探望，講解真理，代我禱告，堅我信心，不特此也。臥病中，每聞院中禮拜歌詩之聲，慰我病懷，減少無限痛苦云云。回憶余廿年前，染一大病，痛楚不堪，然每聞福音歌聲，大得安慰，其病若失，亦有同情者也。此外在病中得安慰，受感動者，不知凡幾，故以余之經驗言之，醫藥傳道一事，必不可少。兩廣浸會醫院重視之，想各教會醫院，亦無不重視之。吾願各地教會之未設醫院者，如察覺環境之需要，積極籌創，並聘人在院內傳道，此即秉承基督旨意，救人靈魂，亦救人肉身者也。

帳幕佈道經驗談

耶穌基督說：「你們往普天下傳福音於萬民。」又說：「並

帳幕佈道經驗談

黃觀海

要在耶路撒冷猶太全地，和撒馬利亞以至地極，作我的見證。」

我們要人歸順上帝，服從真理，必先使人認識上帝，辨別真理，所以傳播福音是教會最重要的會務，也是每個信徒應有的職責。傳播福音的方法：團體方面，如設立福音堂，組織教會等；個人方面，如口頭宣傳，文字宣傳等。此外還有一種最經濟，最簡便，而又最能深入民間的方法，是帳幕佈道。帳幕佈道不受地址時間的限制，祇要偕同幾位教友，帶着一個帳幕，就可以隨地搭帳幕，隨時佈道了。在中國，倡用這種方法的，為美籍因大信牧師筆者和他合作共事，閱十數年，此次真光報擬出佈道專號，承編輯曹新銘先生約撰本文，特將個人對於帳幕佈道的經驗，縷述如下，以資同道們的參攷。

(一) 事前的準備

帳幕佈道，第一，必須預備的，自然是帳幕，以及帆布凳，活動講台等物。不過帳幕不宜過大，也不可過小。過大的帳幕，搬運困難，找地張搭不易，同時聽眾也未必能時告滿座，所以大的帳幕，祇適用於城市，不適宜於鄉村。但是帳幕過小，容人不多，所費既大，收效又微，聽眾常有向隅之嘆，則於時間，經濟，人力都不合算。我們初時用的帳幕很大，能容七八百人，後來因覺不適於實用，改小一半，大約以能容三四百人的帳幕，最為合度。

第二，工作人員的配置，一切工作，都要來人推動。各部工作各有專責的人，譬如一副機器，各部有各部的機能，各部有各部的職責，一部配備不完，整個機器都不能活動了。所以實用帳幕的職責，組織必須嚴密，職責必須分明。要到鄉間臨時找人幫忙，

就感困難了。工作人員如男女傳道、幹事、樂隊、工友等，必要配備充實。比方搭帳幕時，缺少一個人，或遺漏一根支柱，都無法張搭。其次，到鄉間去，最好有中年女傳道同往。因為鄉村的聽眾，不少婦孺，她們風氣未開，男女接談，諸多不便，若有女傳道和她們聯絡，則易於融洽，同時又可以取得鄉中男子的信心。各部工友須先加以訓練，如管理燈火、巡場派遺等，都要預為配備，工作才能推動裕如。

第三，選擇地址時，先要派人與當地鄉紳股戶及有力者洽商，經允許後，再呈請該地當局沿途保護，切勿用高壓手段，利用政府的力量，貿然前往。即使當地鄉紳勉強應許，他們有時也會運用各種方式來向你為難。俗語說：「山高皇帝遠。」又說：「猛虎不及地頭蟲。」到鄉間佈道的人，對於這點，應特別注意。其次，入境問禁，也是不能忽略的。我國幅員遼闊，各地風習常有異殊，如有些鄉村全村姓李的，禁止叫賣李果；全村姓黃的，禁止叫賣黃瓜。這種情形，我們不能不預為探悉。

第四，當有西醫及女看護，並帶備藥劑，許多鄉村，多無醫藥的設備，一遇疾病，大多束手待斃，若能隨地施醫贈藥，既可以福利鄉民，又可藉此以聯絡各地人士的情感。女看護能兼有接生常識尤佳，遇有孕婦替她們接生，這些工作，最容易得到鄉人的信仰。

第五，帶備娛樂用具。有些鄉人，生長鄉間，很少出外，對於音樂、影片等，從未之見，倘能帶備旅行風琴、留聲機、收音機、幻燈影片（或活動影片）——最好含有宗教意義的——於佈道時，分別

表演，更可以增加聽衆的興趣。

(一) 到達目的地後的佈置

帳幕佈道隊，每到一地，必先與當地鄉紳父老或有力者妥爲周旋，或分別贈送一些禮物。這些應酬是免不了的。我們有一次到廣東新會外海鄉佈道，事前曾與該地某舉人商借一地搭帳幕，但因不會與當地壯丁的有力者打招呼，到開講時，他們就在場外舞獅來搗亂。聽衆一聽到鑼鼓聲，誰還肯坐着聽講呢！每次都弄到我們無法繼續工作。當我們外出時，他們又躲藏在隱暗的地方，以石子向我們襲擊。總之，他們總要運用種種搗亂方式，使我們不能工作而後已。後來經多方設法，託人力爲疏解，事始寢息，我們才得順利進行。經此交涉，我們在該鄉安然工作，幾閱兩月，所以入門拜土地，也是不能疏忽的。

第二搭帳幕地址要加以選擇，地址要適中，交通要便利，使全鄉及隣鄉的聽衆，都能前來集會。

第三搭帳幕的地方要高朗，低濕的地方，一遇了雨，即被水浸，不能工作。

第四要多備帳幕燈。帳幕燈以煤汽燈最爲適用。煤汽燈，燈光明亮，不怕大風，同時帳外及附迎帳幕的路上，也須備掛路燈，以便聽衆往來。

第五開講之前，要廣貼一些傳道標語及佈道節目時間等，使鄉人周知我們的來意，依時聚集。

(二) 佈道的方法

以上所講的是關於事前的準備，和到後的佈置，現在要講

佈道的方法了：

第一，佈道的時間。農人多在白晝耕作，商人也多在白晝營生，佈道時間最好在晚飯後。他們於整天勞苦之餘，可以得到一些精神上的食糧，和各種有意義的娛樂。鄉村的婦孺多任家庭事務，因此我們可以利用下午的時間向婦孺佈道。女傳道也可以利用上午餘時，分別做探訪的工作。上午又可以定爲贈醫施藥的時間。

第二，傳道人要每晚輪流替換，每個人的演講時間不可過長。在曠闊的地方，講話的聲音要大，講得太多，容易聲啞。合唱歌詩更不宜以當晚的講員領導，應另定其他工作人員担任，使講員得以保養聲帶。

第三，講題要警惕，語詞要淺白，通俗化。最好就各地情形及聽衆的程度、環境、生活，而發揮，這樣容易引人入勝。先講故事，然後入題，更易收效。在宣講時，避免攻擊或責備某種人——如拜神、吸鴉片等，免至引起某種聽衆的反感。專講耶穌愛人救世的真理，最爲妥當。

第四，對婦孺佈道，要先發些宗教畫片，多唱些歌詩，多講些普通常識。在宣講時特別注意管理，免生嘈吵。

第五，管理場中秩序，應用勸導方式，切忌使用武力。必要時，可告訴當地長官，但在當地長官派員到場彈壓時，仍須運用勸導方式，切勿恃勢捕人，滋生事端。這也是佈道人要特別注意的。以上所述僅屬個人的經驗之談，魯魚亥豕，或掛漏之處，自屬難免，深望富於帳幕佈道經驗的同道們，不吝賜正！

在蒙古佈道的經驗

任大齡

我在一九三五年的春天，被中華民國佈道會派往蒙古去佈道；因政局的改變，在一九三八年的春天被召回來上海。我自從到那裏開始工作之後，就常用通訊的方法，報告我工作的情况。這些零碎的文字，曾載於中華民國佈道會的「福音鐘」上。現在我寫些我在那裏佈道的經驗，作一個有系統的敘述，或者可以作為一個小的參考。

我佈道的地方是在察哈爾省的旗、羣和盟。（旗、羣、盟，都如我們的縣）我到那裏的第一件要作的事情，就是學蒙古語和蒙古文；我覺得有些難學，因為蒙古字是諧聲的，用撞音的方法，而且文法的構造是與中文截然不同的。來自北歐的人，較我們容易學些，並且他們的發音也比較準確。我在三年之中，每天最少用兩小時來學習，縱然在旅途之中，也沒有停止過。這樣繼續不斷地學習，到我離開那裏的一年，才能用蒙古語講道，但不曉得的話和字還很多呀！我從回來上海以後，又沒有機會說蒙古話，所學的又忘記了很多實在是一回可惜的事情。

在蒙古向人佈道，是由友誼開始。我是要明白他們的需要，他們是要明白我是怎樣的一個人，他們對於生疏的人的話是不會接受的。因此，我常到各處去做探訪的工作，一個地方只要去過兩次以上，那裏的人就會不覺生疏了，在交談上會融洽一些。我記得第一次到了一個地方，是住在自己的帳棚裏，第二次又到了那裏，就有人請我和我的同工住在他們的蒙古堡裏。所

以在蒙古佈道，友誼是一個頂好的根基。

喇嘛教的勢力在那裏是非常的雄厚，沒有什麼可與它相匹敵，人民的一切生活都要受它的影響。喇嘛的勢力是集中在大廟的大喇嘛和活佛們的身上，他們的話是能左右人民的思想和行為。得普通人信耶穌難，得大喇嘛和活佛們信耶穌是更難，並且這些人物對於人生得救的事情，多半是沒有真知卓見。縱然他們明白他們的宗教是沒有生命和救恩，但是也不容易拋棄它，因為他們藉著宗教有名譽、地位、錢財和勢力。所以只有聖靈的能力，才能感動他們，令他們悔改。我會和多人交談，覺得他們大抵是固執的，不願虛心研究其他的宗教；但我相信到了一個相當的時候，他們必會得著耶穌的救恩，因為他們是具有信宗教的熱忱。

每年夏天在各處的廟宇都有廟會，這是各種人齊集的地方和時間。各村的人都到那裏去拜神、購物、看熱鬧，喇嘛們跳舞（那裏叫跳鬼）戴上各種假面具，穿上各色的衣服，隨着鑼鼓的聲音跳，令人家看慣，免得死後怕鬼。有人賽馬，有人角力，一些商人也乘機會做生意。我利用這樣的機會分散福音書和佈道單張；他們多半是歡喜接受的，但不是因為歡喜其中的道理，乃是因為紙張鮮明，印刷精良，聖靈當然會藉此做工，令他們明白真理，悔改信從。

蒙古文的佈道文字不多，除了大英聖書公會的蒙文新約

聖經及單行本的福音書之外，只有瑞蒙宜道會所出版的幾種佈道小冊和單張，其他的蒙古佈道文字，我還沒有看見過。創作的蒙古佈道文字更是罕見。在那裏還有一種文字是很通行的，就是西藏文，做喇嘛的人都須攻讀，不過，能明白它的意思的人實在不多。那裏的教育不發達，現代的教育可以說是等於零，在每旗、每羣、每盟，只有一個小學校，人民對於學校也不發生興趣，不願意送子弟去讀書，有錢的人在自己的家中設有書房，請教書先生去教他們的子弟。因此，對於文字佈道，天然地要受相當的影響。

在蒙古佈道的第二種工具是醫藥。我對於此道，完全是門外漢，到了那裏之後，才利用一切的機會，從一個瑞典國的醫生學一些極平常的醫藥知識和技能。我每次出外旅行佈道，都帶着簡單的藥品去幫助他們，有些人得了一點幫助，就非常的快樂和感激。他們實在是需要這樣的幫助！除了瑞蒙宜道會設立了幾個小規模的診療所之外，我縱橫走了三千多里路，沒有看見一個官立和私立的醫院。他們生了病，除了就醫於本地的醫生之外，只有求助於廟中的喇嘛和偶像，不知道有多少人就這樣無知地死了，真是可憐！國內佈道會本想逐步地進行這種工作，可惜因時局所阻，不克實行，還要待諸來日！

在蒙古旅行佈道，也是一件極有趣味的的事情，在夏日的清晨，有溫柔的晨風，吹得人的身體，週身舒適輕快，一切的景緻是偉大和新鮮，在遼闊的草原上走着，好像是在上帝的懷中。到了日中，太陽的熱度是很高，不宜行路，有時我們搭起帳棚，造飯，煮

在蒙古佈道的經驗

茶，和休息有時我們不搭起帳棚，就躺臥在車下，以避嚴暑。天空是非常靜穆，一朵一朵的青雲，好像詩人一樣在天空漫遊着。我們總是於黃昏之前，到一個合宜的地方，支搭帳棚，到人家的家中去送福音書，談道，和給他們一點醫藥上的幫助。後來是造飯，吃飯，洗身，休息，看書，睡覺，一日的工作，到此算完了。我常於不眠的夜間，看帳棚外的明月，是何等皎潔，秀麗，夜風吹動綠草，好像海水低鳴，我就覺得自己是一葉扁舟，在大海上徜徉着，心中無上的安慰。這種情景就是我的詩情產生的根源。

在蒙古旅行佈道的時間，大概從六月到九月，以後天氣就要漸漸地冷了。過冬的第一要事是燃料，須在夏天的時候預備好，到了冬天，搬運燃料，就要感着不方便，因為風雪來了，看不清路線，容易迷途，一迷了途，就有凍死的危險。不過本地人也不需要向人家購買燃料。我在冬天的時候，寄居在瑞蒙宜道會的地方，天氣好的時候，到鄰近的地方去佈道，多半的時間是在戶內讀書，有時和人家談道，有時參加聖經研究班。我覺得那裏的冬天也是可愛，到處是銀的世界，大風起的時候，像山崩海嘯，覺得自然是何等的偉大，上帝的偉大是更不可形容了，我只好讚美祂感謝祂。

在蒙古旅行，無論進到貧富的人的家中，都可以得着茶喝和點心吃，那裏的人待人是彬彬有禮，就是不認識的人，逢着夜間，也可以在那裏住宿，這當然是因為人家稀少，村莊遠離，沒有旅店的原故，但也是那裏的一種敦厚的風俗，是值得保存的。越到蒙古內地，人民就越誠實，他們的思想比較簡單，所以很容易

和他們相處。要與他們做朋友的話，就送一點禮物給他們，作為友誼的表示；以後彼此的情感就會慢慢地好起來，有求助於他們的時候，他們也肯盡力幫忙，這種優點，當然可以利用，以成就傳福音的工作。

我在那裏三年多的時間，都是做佈道工作，本來中華國內佈道會有計劃建立福音堂，做教育和醫藥工作，我也擬好了具體的辦法，得了一筆款，要逐步進行我們的工作，無奈自從我到那裏以後，政局就有些不安定，到蘆溝橋事變以後，在那裏就不容易進行工作了。所以到一九三八年春天，我就被召回了回來。我深覺得福音是那裏的人民的生命之光，拯救他們的靈魂，澄

我所見到的難民佈道之經過

戊寅秋，粵東大亞灣，日軍登陸，東江一帶，戰事蔓延，石龍被佔，虎門失守，莞城垂危，居民一夕數驚，相率奔避，各地教會內外友人，來普濟醫院避難者，源源不絕，醫院當事人，以男女醫樓地下室，暫為安置之，當其時並未設有嚴密之組織，與具體之辦法也。後由三四同道，發起組設難民收容所，本地中西人士，響應者甚多，乃組織委員會，推定各股委員，商妥開辦方法，開始收容難民，而以普濟醫院全範圍，劃為難民區，於是難民收容所，得於槍砲聲中，草草成立矣。

難民收容所成立後，收容難民達二萬餘人，事務紛紜，當可想見，然而吾人在萬端待理中，並不忘記佈道工作，曾經指定人員專司其事。各地教會男女同工，來醫院避難者，均踴躍參加協

專 載

三二

清他們的思想，提高他們的道德，改良他們的風俗。那裏的人民多半是沒有工作，只有少數的人牧羊，看牛，看馬，看駝，其餘的人的光陰，是消磨在賭博和飲酒，並且每飲必醉，醉後乘馬胡亂奔馳，所以常有墜馬的慘劇，輕的跌成廢疾，重的喪失生命。並且他們因為終日無事，到處閒遊，苟合的事情也就多了，以致梅毒遍地，人民受害不淺。我想梅毒和迷信實足以弱種滅族，有知識的蒙古人，也有這樣的覺悟，希望能夠破除迷信，和恢復健全的人民。這兩件事情，從前少有人注意到，所以才有今日的悲慘現象。但願上帝祝福他們！

尹 其 文

助，當時佈道工作，約分下列數項而略述之：

1. 佈道會 每晚在一定地點舉行佈道會。在開始佈道前，有歌詩祈禱，推定人員輪流担任。美妙詩歌，悠揚琴韻，臨到痛苦難民之身心，宛如晨露甘露，降於乾旱焦枯之田地，莫不欣然而喜，樂而忘疲。

2. 分區佈道 當時難民中，有住醫院地下室者，有住棚廠者，有住騎樓下者，甚至有露宿樹下者，住區遼闊，欲求普遍，非實行分區佈道不為功，遂編分區域，派定各區負責人員，每日逐家佈道。各難民在感惠之餘，均樂於開門招接，故逐家佈道，得有意外之收穫，並非偶然也。

3. 花園權作禮拜堂 其時普濟醫院留醫人數，亦告

突增病室住滿爲免病人有向隅之嘆，乃暫將禮拜堂移作病室，以收容病人，至於主日聚集，迫得改在何惠民院長之花園中，作露天聚會，聽者或立或坐，均聽其便，而講者則須嗓音特別洪亮，方能達於四周聽衆之前。

4. 電影佈道 區內難民，連日奔走流離，身心俱憊，何惠民院長有鑒於此，慨然於百忙之中，報效電影，放映新舊約聖經中富饒趣味之故事，由作者詳爲講解，較諸掛圖佈道，收效更宏，爲調劑聽者精神起見，最後數晚，換影德國地方風景，及古代流行童話，不僅培靈，亦可益智，復能怡情，洵一舉而數得也。

5. 難民義務短期學校 本所亦嘗設難民義務短期學校，實施宗教教育，假座普濟醫院贈醫處，及難民食堂，爲課室，分兒童婦女兩班教授，由本所供給紙筆、墨、書籍用品，科目則有聖經、國語、算術、體育、詩歌、通俗演講等，教員均屬義務職，庶難民不致因避難而虛度光陰，法頗善也。舉辦數月，學生人數達一百七十餘人。

6. 擴大聖誕慶祝 去年耶穌聖誕，正本區難民最擠擁之時，在國難嚴重之中，感謝上帝賜予吾人一塊乾淨土，使可安然慶祝主之誕辰，爲符「普天同慶」、「與人同樂」之旨，特擴大聖誕之慶祝，蓋搭一大棚廠於難民住區中央，爲慶祝講台，使難民均得參加慶祝時，綴以詩歌班，助以音樂隊，講者以亦莊亦諧態度，演述聖誕事蹟與聖誕故事，故雖聚集時間，達三小時

我所經歷的難民佈道工作

我所經歷的難民佈道工作

之久，難民均無倦容。

7. 賑米時期佈道 在去年三月初，因鑒於時局稍爲和緩，難民可以歸家居住，乃着令難民搬遷回去，其中如確屬無家可歸者，則由本會助以屋租，使做居附近，返鄉遠者，則由本會助以川資，遣之回籍。在未遣散難民前，爲救濟所外有住無食之難民，計曾實施賑米。至此次被遣散難民中，查其生活確實困難者，仍復酌量按期施賑，以維生活。施賑辦法，或派員調查，或由人介紹，五日一期，每人賑米一至三升，每家給與領米憑票，憑票上除載明姓名、年歲、住址及米量外，並刊有聖經金句，如約翰三章十六節，約翰六章五十一節之類，令領米者熟讀而背誦之。求賑人數甚多，施賑區域亦廣，辦理期逾一載，受賑數達萬餘，爲東莞空前之創舉。每日上午十一時開賑，先向受賑難民作簡要之佈道，然後挨次授米，使其不僅得口糧，亦兼得靈糧焉。

8. 難民佈道之收穫 此次在難民佈道中，其收穫如何，現在實難估計，管憶保羅曰：「我栽種之，亞波羅灌溉之，惟上帝生長之。」生長之期，有早有遲，有先有後，吾人作工，祇問耕耘，不問收穫，然就去年而論，難民中受水禮者，已有數十人，全家歸主者，亦有數家，其他因在本所聞道，先後在各堂信道之難民，想亦不在少數。吾人述此，非敢自炫，惟將榮耀歸主而已。

一九四〇年一月二十日於東莞普濟醫院

凌鄔福音

「大砲轟轟地響着，飛機札札的飛着，可憐的難胞們！你們的家鄉呢？你們將往那裏去！那邊的收容所去躲避你們的患難，保全你們的生命。現在天氣已是入秋了，你們扶老攜幼的，在街頭間徘徊着，是不可能的，而你們所攜帶的糧食將快完了，必須到那收容所去，生命可得保全。」——以上的話是某某工作人向一般難胞所說的話。

在祈禱中覺得是主的旨意，要我們出外去探訪附近的難民收容所，要我們到那邊去撫慰他們的憂傷，接濟他們的需要，並把主耶穌的真理宣講給他們聽。

當我們初進國際第三收容所的時候，看見一千五百個難胞，以為是很多很多了，真不知怎樣着手進行佈道，在他們中間祇有一個人聽見過主道，其餘的人從來不知主耶穌的名字，並且很厭煩的聽人講道，這不可以責怪他們，因他們中間有的妻離子散有的傾家蕩產，離開安樂的家鄉，顛沛流離的到這困苦所在，我們的工作人員，雖和他們表同情，可是他們的憂傷痛苦，非人的同情和力量所能安慰的，只有把這憂傷痛苦放在主前，主能安慰他們，同情他們，在他們中間更有年老弱小的，因在戰爭時，受到驚恐，以致身體和精神上感到非常的痛苦，甚至有人睡在床上，奄奄一息，似死的一般。

在這緊張的情形下，工作人員唯一的辦法，只有祈求主耶穌的真光，照耀在他們中間，讓他們得到快樂和平安。因為主說：「凡勞苦背重担的人，可到我這裏來，我就使他得安息。」所以我們常祈禱神，讓我們也顯出主耶穌的精神——博愛服務。

性——耐心地把主的道灌輸於他們中間。

聖經上說：「在人這是不能的，在神凡事都能。」感謝主，祂增添我們的力量，不多時，祂的聖名，竟感化了一般難胞的心田，他們不再厭煩我們，不再嘆息憂悶，他們所喜親近的，是講主道的人，希望我們聽他們訴說困苦，的遭遇，他們知道世上一切的人，財物都不可靠，一切假神也不能保護他們，拯救他們，在最困苦患難中，天父竟援救他們，有許多人接受主，他們唱詩祈禱讚美神，有到堂禮拜，或正式入教會為教友的。

其中有一個難友說：「以前我失去了一切所有的，現在耶穌重新使我得到一切需要，他真是我的救主，是我的保障，除祂以外，別無所靠，我現在最快活，因我有一部寶貝的聖經，因主的言語比一切都寶貴。」

或謝主祂自己用奇妙的愛，奇妙的大能，成就了奇妙偉大的作為，祂感動了難胞的心，並感化了許多基督徒為主名奔跑，各處收容所竭力做美好的見證。

我們覺着在最困苦患難時，容易為主作見證，在這國難期間，主的道與旺盛發達。我們也到傷兵醫院去，他們的身體受到厲害的創痛，但愛國心沒有減少一分，在最末離世的當兒，仍不忘記國家，我們時常去宣講福音，希望他們愛國家，並愛神的國家，當他們臥在床上，翻閱聖經祈禱時，我們的心大受安慰，當他們呼求主名時，我們歸榮耀給上帝，因為在這特殊的機會中，上帝給我們機會宣講祂的真理。

此外，我們到兒童醫院去佈道，一般兒童唱詩呀，背經呀！聽

故事呀！他們真是耶穌的珍寶，忘記了一切的苦難。有時我們到難民醫院宣講主道，使他們知道主是他們的大醫生，救贖醫治他們。暇時我們還到各處廟宇中去講道，這可說是特別工作。感謝讚美主，竟有很多的難胞歸依了主。

自戰事迄今，忠心的使者，天天出外為主名作見證，繼續不斷的有人跟從主。在平時的工作，男子方面有佈道工作，識字班，查經班和兒童班等，在主日有正式的主日學和禮拜，使他們知

我的傳道經驗談

哈哈！以我這個祇短短地做了五年多傳道工作的青年，竟敢提起「毛錐」來寫這一篇文章，未免是大大膽了吧！

然而這是經過我三個鐘頭的考慮和躊躇的了。但思量的結果，我還是不自付顏汗而甘自獻醜地寫成了，為的是因為我自有一個人的外行的傳道經驗咧！

我是一個產生在基督教化家庭的青年。母親雖然遠在偏僻的鄉間，一天到晚都在忙忙碌碌地幹那家內瑣碎的工作，和照管年輕的還未識性的弟弟和妹妹；可是父親却是個在本地教會裏服務了三十多年的老牧師，因此，我自少即飽受基督教的宗教教育。我剛滿十七歲的時候，便開始在我的母會——中華基督教約老會——擔任旅行佈道的工作，天天跟隨着幾位老前輩四處奔跑，把自己所信仰的耶穌介紹給人。這樣地過了兩年的光陰，我便蒙主的拔擢而被聘為廣東西江德慶約老會福音堂的傳道主任。到了今天，屈指一算，剎那間不覺又三年多了。

我的傳道經驗談

道主的聖日應到堂禮拜。

諸位讀者：請你們為渥地的難民工作人員祈禱！希望你們在你的附近收容所中，為主做美好見證。同時希望能聽到你們的工作情形，因為主說：「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求甚麼，他就賜給你們。」

徐宇強

回溯我在這已往的五年傳道工作的短短過程中，遭了許多的失敗，受了許多的試探，感到多次的灰心，流了許許多多的眼淚。至於虧缺上帝榮耀的地方，真是不可勝數。然而那疼愛我的主，却沒有丟棄我。祂的恩典是夠我用的。祂的恩手扶掖我，祂的愛翼覆庇我，祂藉着自己的僕人和使女，多次多方的安慰我，憂傷的心靈，加增我前進的力量，所以直到如今，我還能夠活潑潑地肩擔主的聖職，作這榮神救人的事工。並且獻上我脆弱的小生命，以備終身為主所使用。

今天我所要談的，就是我在這五年中對於我自己靈心和學術上的修養並傳道的方式。

(一) 關於禱告

禱告是基督徒靈性的呼吸。有肉體生命的人不能不呼吸，照樣，在靈性上已經有耶穌所賜的新生命的人也不能不禱告。

三五

因為禱告就是以心靈與上帝在隱密中作深切的靈交，從上帝那裏支取我們所需要的生命和超自然的力量。一個平信徒固不能不禱告，而一個肩擔聖職的傳道人更不能不禱告。因為傳道人若不禱告，則失掉聖靈的援助，講道就不能感動人。我現在檢討我的既往，覺到有許多地方是用不着灰心的，但竟然灰心了。本來是應當勝利的，但却失敗了。爲什麼緣故呢？我那時亦莫明其妙，直到如今才知道自己是因爲缺少了禱告。找題目不先禱告，就來寫講章，講道不先禱告，就冒然登台。結果不是徒費唇舌，便是失望灰心。至今回憶，羞愧之至！但我自從覺察這一點失敗的主因以後，每次預備講題和登台，必首先作充分的禱告，求主用祂的靈指示我，以免我所作的都落了空！

我認識一位青年傳道，口才很好，知識也很高深，但也是因爲缺少了禱告，所以講道都沒有多大感動別人的力量。但他還是誇獎自己的講題如何新穎，言詞如何流暢呢！所以我以爲傳道人第一要緊的，就是注重禱告。

撒母耳上卷十四章記載掃羅王把非利士人打敗了以後，便想趁着月夜追擊殘敵掃羅，說：「我們不如夜裏下去追趕非利士人，搶掠他們，直到天亮，不留他們一人。」衆人說：「你看怎樣好就行吧！」但祭司說：「我們當先親近上帝！」

所以我們傳道的人如果要打敗魔鬼，從牠的手下搶救那些被擄掠的靈魂，務要謹記祭司所說的這一句話：「我們當先親近上帝！」

(二) 關於讀經

讀經是基督徒靈性上的飲食，所以凡是基督徒，都當天天讀聖經。正如使徒彼得說：「所以你們既除去一切的惡毒、詭詐、並假善、嫉妒和一切毀謗的話，就要愛慕那純潔的靈像，像才生的嬰孩愛慕奶一樣，叫你們因此漸長，以至得救。」（彼得前書二章一至二節）但是做傳道人的，對於讀經，更不可缺少。因爲傳道人若不讀聖經，怎有靈糧分給前來領糧的聽衆呢？怎曉得把基督救人的福音活潑地告訴別人呢？在我第一年的傳道工作中，因爲忽略了上帝的聖經，所以講道却沒有什麼力量。但自從我看出我這一點軟弱以後，便天天讀經，並求主啓迪我，使我把所讀的聖經完全消化了，然後在講台上將我從主所領受的教訓傾吐出來，這樣，所得到的結果，每次都叫我驚奇！

列王記上卷十九章記載先知以利亞在迦密山殺了四百五十個巴力先知以後，第二天，他聽見王后耶洗別的警告：「明日約在這時候，我若不使你的性命像那些人的性命一樣，願神明重重的降罰與我！」以利亞見這光景，便起來逃命。到了猶大的別是巴，將僕人留在那裏，自己在曠野走了一日的路程，來到一棵羅藤樹下求死，說：「耶和華阿罷了！求你取我的性命，因爲我不勝於我的列祖。」他就躺在羅藤樹下睡着了。他所以這樣灰心喪志，就是因爲在迦密山忙於上帝的工作，而缺乏了自己的飲食，所以上帝差遣一個天使來，拍醒他說：「起來喫吧！」他觀看見頭旁有一瓶水和炭火燒的餅，他就喫了，喝了，仍然躺

下不久上帝的使者第二次拍醒他說：「起來喫吧！因為你當走的路甚遠！」他就起來喫了，仗着這飲食的力量，走了四十晝夜，到了上帝的山，就是何烈山。

直到如今，有許多傳道人也好像以利亞先知似的，因缺乏靈性飲食以至灰心喪志，無力向前，所以我們也當聽天使的話說：「起來喫吧！因為我們當走的路甚遠。」質言之，就是要天天讀我們的聖經。

(三) 關於講道

傳道人是上帝的義僕，他們的職責是把上帝的真理播散開來，叫沉淪在罪海中的人們得着拯救。所以傳道人所當講的是什麼，也是不能不加意考慮的。

我自己每次講道的時候，都本着以下的幾個原則，走上講台去爲耶穌作見證：

1. 講我所知道的；那些我尚未理解和領會到的事情，我就不牽強附會或穿鑿附和地勉強講出來。
2. 講我所相信的；那些我自己也不相信的事情，我就不向聽衆講出來。
3. 講我所實行的；那些我自己也不實行的事情，我就不向聽衆講出來。
4. 講社會或聽衆所需要的；那些太神祕和玄妙得不可捉摸的事情，我就不向聽衆講出來。
5. 祇講我主耶穌並祂釘十字架，爲的是惟有十字架的道

理和耶穌的寶血才能救人！

(四) 關於讀書

傳道人不能不常常找機會對人作證。但亦不能不多勞力讀書。否則便有如廚子祇弄飯給別人喫，而自己却不喫喝一樣，結果就祇有弄到精疲力竭而淪於死亡的地步。所以傳道人當有手不釋卷的習慣，努力從事於學問上的追求，以加增自己的工作效能。嘗見許多傳道人每天祇忙於交接朋友，而忽略了自已學問上的修養問題，那實在要算是最大的錯誤！

但傳道人所當讀的究竟是什麼書呢？第一當然就是聖經。因爲聖經就是上帝真理的淵源，也是聖靈的寶劍；所以傳道人當把牠讀得十分嫺熟，有如以西結和使徒約翰把牠當作食物喫了（參以西結三章和啓示錄十章）才可以運用自如，鬆鬆爽爽地把耶穌介紹給人。第二就是一些屬靈的書籍，使自己在預備講章時得着參考。第三就是國學。我們既是中國人，生於斯，長於斯，又在中國內地來宣傳福音，所以對於自己祖國的國學和文化是不容你不知到的。第四就是各宗教的經典和基本信條，我們傳道人也應當讀過，因爲惟有知己知彼，才能百戰百勝。所以儒家的傑作佛經、回教的可蘭經和道教老子的道德經、南華經、靈寶真經、太上感應篇、陰騭文功等，我們傳道人都應當知道的。第五就是現代科學的新知識，傳道人也應當具備，有的不然！一遇到那些受過新文化洗禮的青年學者前來問難，那你就束手無策，而將瞠目不知所對了。其他還有許多，我所

提供出來的，不過是最要緊的幾類吧！

(五) 關於健康

傳道人對於自己的健康，也當十二分小心調理。在我以往的過程中，多時因工作過勞，以至影響到精神上的不足。結果，阻礙了主之工作不鮮。所以傳道人的衣服寒冷、飲食、休息，都宜萬分注意。因為我們的身子是上帝的殿（林前三章十六至十七）。

我個人的佈道經驗談

要談到松個人的佈道經驗上，不能不想這一件頂希奇的事，就是松個人在神的家中成爲一個佈道人。「主啊，感謝你，讚美你，我是你所差派的一個佈道人！」今天提筆草此的樓上，就是民國十八年春，主耶穌第二次命我專事傳道的場所。「主啊！我巴不得那種聲音，和你委派我的那幾句話語，天天在我的心門口，用來勉勵我。」

松當一八九三年生於山東平度北鄉沙窩村，九歲時開始讀書，係素無信道人的莊村，向來無信主之人的家庭，惟我外祖家保一忠誠信徒的家庭。當松十五歲時，即到外祖家受外祖母的照料，到了基督教浸信會所設立的小學內讀書，十七歲時，在外表上受浸作了教友，內容上却不信耶穌是我的救贖主；至若耶穌的釘死，是爲我的罪，更不相信，也覺得自己無罪；其他如耶穌復活、升天、再來，等等要道，更難相信。那時我所最看不起的，就是那一般傳道的人們，我想一生不作傳道的人。

節）若我們的身子發生疾病，那就上帝前進的力量，也間接的受了無形的影響的！

末了，我不自付顏汗而在傳道的短短過程中提出這五點來討論討論，並不是希望有着新的貢獻，能以加增閱者的什麼，不過祇是就小兄弟一得之愚，深深草草地提供出來，使我親愛的海內同勞們得着一點借鏡吧！

一九四〇年脫稿於廣東德慶福音堂
元月十七日

官壽松

當十八歲時「一九〇一年」投入縣城教會所設的知務中學——今之崇真學院——讀書，二十一歲畢業，該校校長崔怡美組織了聖樂佈道團，遊行各地佈道，團員多半是青年人，校長既在主內灌輸了些聖經知識，又從校長的夫人習練音樂，在那幾年的佈道工作，是爲吃飯而傳道，所傳的是人道是自己，外面的祈禱話，乃是儀式。我記得很清楚，當我二十五歲——一九〇八年——聖樂團在蓬萊縣城內搭棚佈道時，有一天我講了一個孝道的題目，引用了不少的四字書句來，發揚那個題目當時的聽衆極表興味，我自己也很得意。誰知等到散會後，校長的夫人用英文寫給我一個短箋，要我看哥林多前書第二章第二節，不用說我即知道他是爲了甚麼，可是我的心中覺得一個西國人是明白中國道理的。那幾年的佈道工作，多是傳說自己，即便有時傳講耶穌，也是傳祂的主義、人格、和行爲；有時說到祂的十字架，自己也不知道說的是甚麼，好似瞎子談天一樣，雖然有

人因為聽道受浸入教，却未見甚麼人接受耶穌的救贖恩典，認耶穌為他的救贖主，真是一個可憐的傳道人。談道佈道的工作，可謂毫無幫助人處，說到經驗，當時雖覺得勝，實則全是失敗。

在二十六歲時，因病辭退聖樂團退休一年，未幾又到縣城教一位西國教士學習官話，兼任佈道工作，仍覺無興味，榮譽心過甚，工作不甘心，病體漸壯，更不肯安心去作個窮傳道者。從前重病時向主獻身的話不願再題，所以那幾年的佈道經驗，還須說失敗又失敗。

當二十九歲時，忽患吐血症，在那次重病之下，嘗了死的味道，醫師束手無策的險象，在我的心靈中親身經驗了，世界一切的一切，都不是我的靠頭，我當時轉念到主那裏說：「主啊，你若醫好我的病，我定意終身幹佈道工作。」奉獻之後，心靈中得到了無限的安慰，好似那死的毒鉤，不知那裏去了，世界榮華的魔力，也告退了，讚美那永活的主，祂為祂自己的憐憫和慈愛，治好了我，不久我的父母妻子也相繼信奉了主耶穌。誰知事過情遷，身體復元，又少愛主多愛自己，自然凡事多想到自己，少想到主那方面，世界和世界的事，又進佔了我的心坎，看見自己尚有若干能幹——其實是神的仇敵——又退到母會（七里河會）作了三年的傳道工作，在我的心處，要藉着那傳道的工夫，學習攝影，以便將來自立自養，自傳說是為主，其實是為自己。誰知那察看人心的神，早已知道我的意念，祂樂意用祂自己的方法，打破了我的堅硬心。在那三年之內，在祂的愛裏，鞭打了我，家庭中失火被盜，子女急症而死，家父辭世，小兒夭亡，受了更深的

我個人的佈道經驗談

苦試。感謝知道人心的主，必不叫我受試探過於所能受的。有一天，我好似仆倒在地，雙膝跪在神前，雙眼定注在天，眼淚直流，不知向主要說甚麼，可是從主方面得到了安慰。在某日晚間讀聖經，讀到「……要愛你的仇敵……」：「……見了婦女動淫念的……」這幾句話，在我心靈中發了光亮，顯大了我的罪，責備了我的心，且有聲音對我說：「人是看外貌，神是看內心。」那時我才知道我是個罪人，不由的即將聖經放下，向主認罪，並且求主改變我的心性，賜我愛仇敵的心，並聖潔的心。感謝主，那位仇敵現在也相信耶穌了，那位聖潔的聖靈也給我愛慕聖潔的心了。

有一天，我的內人忽然精神超越，對我說了許多關於我靈性的話，其中有話是說到每個傳道人不能聽神的話是多麼可憐，又說專恃自己的智力和口才傳主的道多麼可惡；又對我說，你既不信聖經是神所啓示的，如何能傳達神的話呢？她說是主要她如此說，當時我覺得另有一種說不出來的力量，臨到了我的全身，好似受了一種電力的衝動，同時心靈自責，覺查已罪，認承了我對於聖經不滿心，相信是神所啓示的，和耶穌的復活升天，再來，並天堂地獄等是我懷疑的。認罪之後，立覺得了救，在那天的晚上，與內人細談一夜，專談屬靈問題，成了一個「個人佈道」的機會，她又誠懇的，流淚的，向我勸說，要我急急的去傳道救人。從那時起，在我心靈中的深處，受了父神的差派，要我專作傳道的工頭，又經過幾年，受了些苦難的造就，家庭和同工的造就，也到過黃縣神學院，受了幾個月的訓練。在一九三十年秋，正

專 載

式在縣城會任傳道的職務，(牧師職)，多得到聽道和傳道的機會。諸位閱者，以上的話，所論的並非佈道經驗，可說是松個人的靈歷史略，可是與佈道經驗是連帶關係的，因為每個傳道人必須先受神的差遣，然後方能任佈道的工作，這就是神在差派工人之先，必須在所差派的人身上作些陶冶的工夫。摩西打死督工人，不是用心不對，是方法不對，每個人佈道，不能用拳頭使罪人信主，不能用知識使罪人得救，故此，每個傳道人的本能和智力，在被差派之先，父神必須用些特別的方法，破碎他的本能，打倒他的智力。保羅的受差派，是在大馬色路上仆倒之後，以賽亞聽見主聲音，是在紅炭沾嘴之後。傳道的同工們，你要作復與佈道的工作，要知佈道是藉你，復與，乃是聖靈。往往有些作復與佈道工作的講員，目的是要復與，結果乃是敗與；有時自己的滿意，往往在神前正是失敗無功。神家工作，絕非人意，人工，所能代替。願作復與領袖的各位，你復與目的是甚麼標準是甚麼？要誰復與？向誰佈道？你要佈甚麼道？你是否已經得救？你有無得救的標準？心佈道的目的是要聽道人不只是得道，乃是得救，故此每個傳道人必須自己得救，就是作了一個重生的人，方能傳說救恩。問諸位佈道同工，你是否已稱義，又成聖？稱義是神的完全工夫，成聖是聖靈的聖潔的表示，得救是行為上的表示。書念的婦人對她丈夫為以利沙作見證說：「我看出那常從我們這裏經過的是聖潔的神人。」你我雖非以利沙，可是巴不得這兩句話時常掛在我們的心門口，成了我們羨慕聖潔生活的力量，我們也得到這樣的見證。如果你我肯在主的面前認罪，蒙恩得到

了聖靈的能力和恩賜，在佈道的工作上就有了效果。有一次同位弟兄在某處教堂聚會，用了四天主的工夫，看見了八十七位教友受了復與，且都澈底認罪，並接受了聖靈的浸，他們都很自然的熱切的，領人得救，宣傳福音，愛神愛人，都是情願。那幾天的講道，真是輕省，我和我的同工，只有自己認罪為聽道的人禱告，倚仗神的恩典。上了講台，憑着聖靈的引導，讀一讀神的話，談一談主的真理，覺得真是進入主的安息。聖靈自己作了工作，引領罪人認罪，改過，好似沒有方法再攔阻他們，不是情感，不是心理作用，直到如今，還不能不說是聖靈的大能。有一次奉主的名，隨從弟兄到了某大城市的浸禮會堂，聚了八天的會，當初他們是反對認罪的，也是沒接受聖靈充滿的一個教會，我們只有遵從主的命令，傳主所託付的信息，我們覺得不應依從人的心理和討人的喜悅，只有將心靈的窗戶，開向天上的耶路撒冷，雙膝跪在父神面前，與素常一樣。到了第三天，是我們頂灰心的時候，我們還是依舊傳主所託付的信息。該日晚，有一位弟兄，引領一位青年男子，是有學識的青年，去看我們，我們就向他談了幾句關於罪人如何得救的道理，正想再談，聖靈即提醒我要我停止談話，當時即同他跪下禱告，讓他自己認罪。誰知當他認罪之後，聖靈即刻給他充滿了喜樂，他自己活潑的跳起來，說了些榮耀主的話，次早的祈禱會中，他自動起來，說了他蒙恩的經過，全堂的人們，因他的見證，即受了些感動。從那日起，我們的講道也即容易了。我們有句常話說：「一個蒙恩人的幾句蒙恩見證，勝於理知派的長辭講道。」結果，到了第八天散會那天，總有四

百多人蒙聖靈的特恩其中也有不少新得救的人。傳道人成爲聖潔，合乎主用，將自己的本能和一切，完全奉獻主手，讓聖靈自己工作，依靠神的大能，潛心禱告，用虔誠的心去作服事神的工作，熱切的作，甘心的作，用愛心和忠心，抱着背十字架的苦心去作，禱告再佈道，佈道再禱告，對自己佈道，向家

庭中用行爲證道，向罪人佈道；如果一心爲主而作，爲榮耀父神而作，那自然的主要和你同在，聖靈和你同工，定然要看見罪人歸向主，聖靈的奇妙能力顯然的彰顯在你的聚會之下，和講道之時，神蹟奇事，也要隨着證實了，你所傳講的福音。近十年來松的佈道經驗確是如此。

重要啓事

美華浸會書局，現仍遷回圓明園路二〇三號辦公並開設門市，請各同道注意。

凡定閱真光及繳交定費之函件，均請直寄「上海圓明園路二〇三號」或上海郵箱一五八一號（美華浸會書局），「幸勿寄至真光編輯部，以免手續轉折爲盼。

內地現因交通不便，除函件及在郵局掛號之新聞紙類外，郵局概不收寄，故各地友好及教會機關所定購或託購之書籍，均不能照辦，敬請原諒！至廣東內地，若可託港澳代收者，則寄費仍照港澳計算。

本誌卷首語，雖非每期都與本誌或該號有重大關係，但閱書籍必先閱序文，（或導言，或楔子，）閱雜誌必先閱卷首語，乃爲閱讀條件，故請閱者注意；蓋有閱者來函所詢問之事，而爲該期或以前之卷首語中，早已述及者。

現在紙價，較之戰前，增加十倍，排印裝訂亦已加工，市面一切書籍報紙都已加價，惟敝誌至今價仍照舊，深望定閱諸公亮察，廣予介紹推銷爲荷。

評 論



十九世紀的基督教教育

單倫理

卜文教授 (Edwin Bevan)

在其所著之基督教史略中說：「在十八世紀歐洲人所憧憬着的一幅合理而且十分穩健的世界圖，竟遭法國革命以及拿破崙的騷動而摧殘，以致世界一般的情

勢大大改變。」一般情勢大大改變，那麼改變到怎樣的程度呢？下面卜文教授又說：「十八世紀之末，十九世紀之初，盛行着我們所知道的所謂浪漫運動。這個運動的特徵，在於排斥自滿的合理主義，本着牠有限的聰明，追求比較渺茫空泛的情緒和想像，追求比理性更深入的本能，追求模模糊糊的暗示，即指導心靈與一個豐富離奇的實在接觸的暗示，雖然那個實在很難了解與確定……浪漫主義對於種種遺傳創造出新鮮興味；牠助長民族主義，以反對大同主義，以歷史的眼光反對平淡刻板的概論。」浪漫主義的流行，影響了人們整個的生活。牠打破了一切束縛個人自由之因襲道德及社會法度。處此情況之下，怎樣維持正確的道德水準，乃是教會當前的問題。

除了因大革命而引起的思想改變之外，還有手工業的制度，亦被科學的發達而打破。以前的社會是家庭手工業的社會，人們儘可以在家中勞力自織而衣，自耕而食。及至到了十九世紀之初，英國的工業革命爆發了，科學進步，機械之製造日精，人

們不能不廢棄其手工業。其最顯著之特徵，有三點：(1) 手工業多變為機械工業；(2) 家庭工業制度，變為工廠工業制度；(3) 鄉村人口減少，城市人口增加。經濟制度之改變，使教會的宣道事工，不得不另走一種途程。以前教會的工作，多偏重於農民，現在則工人加多，而農村的人口減少了。對於這一般日無暇晷的勞苦工人，基督教應怎樣的幫助他們，這也是教會亟待考慮的一種問題。

教會的範圍如果不大，負責人集中，辦理起來，自然易於劃一。可是這時的教會，已不是昔日僑促於一隅的時代；因為輪車交通的便利，基督教已担負起基督所囑咐的使命，而走向遼遠的極邊了。美洲有基督教，非洲有基督教，我們遠在東方的亞洲，亦有了基督教傳教士的足跡。科學所給與的影響，是全世界，而世界又是這麼大，因此，應付這種影響的基督教，亦不能用固定的方策，必須因時制宜，因地制宜。那麼，我們要敘述這時期的宗教教育，也就有相當的煩難了。不過要提綱挈領的來說，也並不是不可能的。

我們先敘述當代的教會思想，看牠們在這方面指導人羣些甚麼。

1. 聖經價值之重估 以前的人看聖經是萬全的，這是上帝靈感的產物，不能有絲毫的訛誤。究竟怎樣不能訛誤答覆，却難使人滿意。及至科學發達之後，研究聖經的材料日見其

多批評的工作，頗形重要。他們要「用研究一切科學歷史之自然方法以求聖經之原始形成及其圓滿之真理」。(彭彼得教授語)先有初級的批評，研究聖經原文，後有高級的批評，探討正典的成立，這麼一來，難免就有疑問發生。可是最後的結果呢，他們仍一致的公認：「這是書上之書，良心之光，靈魂之餅，一切改良之麵酵。甚至聖殿頂所懸之燈，照亮凡尋求上帝的人，世界的聖潔之命運，是緊緊繫掛在聖經的命運上，是萬不可脫離的。」(撒伯提論聖經語)「聖經不告訴人說天怎樣行，却告訴人怎樣走上天」，知乎此，我們又何必強從聖經中找科學呢？科學發達之後，一般人對聖經會引起了不少的懷疑，然而經過了嚴格的批評，聖經成為指導人生行藏最好的真理，是更加奠定了。

2. 神學思想之改造 在十九世紀的教會內，盛行着唯理主義。彭彼得教授說：「唯理主義者，是教會內一般頭腦冷靜之人，努力從事於宗教合理化，想將宗教從迷信中打救出來。」這種思想，無疑的，也是受科學發達之結果。司密司 (John Smith) 在其所著之真宗教之優美和尊貴一文中說：「一個好人，就是為宗教所激發的人，必定遵循他自己的理性而生活，必在他的本體至高之處而生活。」他們認定了人類至善的宗教生活，必須以理性為其始基，含不合理性，應當有一個尺度，否則無所遵循。康德對於理性的尺度，有了他的特殊貢獻。他將理性分為兩種：一是純粹理性，一是實踐理性，例如宇宙之生長，生命的發展，歷史的演進，都有自然因果之遵循，這是屬於純粹理

十九世紀的基督教宗教教育

性的。上帝啓示之真理，道德之自由，靈魂之永生，這是屬於實踐理性的。彭彼得教授說：「近代唯心論既認實踐理性之獨立及優越，就為宗教打開了牠應當走而到現在才重新發現的一條路，就是不怕理智之批評，而且不賴理智之援助，但同時認這種實踐是根本合乎理性的。」此後的神學家，即沿着康德的思路而前進了。施來爾馬克 (Schleiermacher A. D. 1768—1734) 黎秋 (Ritsche A. D. 1822—1883) 等人在神學思想上，都是極負盛名的，例如論拯救，他們認為該是由自己低等自覺昏昧微弱的狀況中提拔出來，而到這尚等自覺活躍剛強的狀況，恢復了他自決向善之能力。論到原罪，他們認為不是別的就是這低等本性優勢下所生之不良狀況，而此低等本性的不良狀況，是人類所通有的，即遺傳所謂之原罪。論到認識基督，我們經驗中知道他實在我們心裏，我們與當代的使徒不同，一則肉眼可見，一則須用心靈總之，十九世紀的神學思想，經過了大時代的水禮，在解釋上，有了完全與往日不同的改變。

這是一種新的覺悟，有了這種覺悟，他們又怎樣將之灌輸給教友們？他們工作的領域又何在呢？這兩種問題，讓我們一併答覆之於此：

(1) 工人宗教生活之培養 上文已經說過，十九世紀的社會經濟，有了極大的改變。工廠林立，工人加多。無疑的，他們需要基督教之扶助。教會中容哲之士，即轉移其視線於工人階級。恭思道牧師 (T. Gaunt M. A.) 在基督教史綱中說：「當時中等社會之人民，莫不畏懼工人，因工人正有提高待

遇之計劃，要求訂立惠工條例之請願，羅氏（按即羅貝增牧師 Robertson）深表同情於工人，惟中等社會之意見則不然，一若提高工人之地位，將降低貴族君主之權威者，羅氏之意見，依公義行事，決無損害，故甚體貼工人。教會與工人接近，同情工人，自然工人也同情教會，願意加入教會，於是禮拜時「教友滿堂，及於戶外。」（恭思道牧師語。）

工人教友既已加多，除了與以充分同情之外，教會還有輔導的方法，成立各種集會。例如辯論會、遊藝會、音樂會、遠足會等。各種集會，皆以增加知識聯絡友誼，認識上帝，親愛世人為目的。巴內德牧師 (Barnet, D. 1841—1913) 更每年開一繪畫展覽會，畫件向友人徵借，展覽時，巴氏親為參觀者講解各種圖畫之意義，令人由視覺上得受宗教之感化。巴氏自云：「展覽圖畫乃一種方法，藉以提高人類屬靈地位之目的，即得上帝在耶穌基督內從上面召我所得之地位，並與上帝之情有分是也。如欲感格人心，達此目的，美術實與有力焉，是不僅領導倫敦東部貧民享受美術本身之教育功能，更將美術而認識上帝為最後之目標也。」青年會之創立，亦是為此。英人威廉喬治 (George Williams) 每於工務畢，即召青年工友團聚一堂，研究聖經。主後一八四四年，正式與同志結為團體，定名為青年會，以德智體及社交為宗旨。一八五五年，更有女青年會之成立，教會之重視工人宗教生活，有如此者。

(2) 兒童宗教教育之重視 這並不是說，教會從前不重視兒童宗教教育，基督教對於任何人甚至小孩子裏的

一個，也不輕忽。不過到此時期，更有一種嶄新的覺悟罷了。康德相信，教育是萬能的，他以為人類本性都是善良，所以施行教育，只要我們能把兒童先天的本性調和發達，受教者都可變做善人。盧騷是法國的革命導師，他在愛彌兒中說：「我兒，你的心中，常常羨慕上帝，不要疑惑。」兒童有受宗教教育之能量，早已肯定，教會怎樣付諸實施呢？胡克 (Hook, A. D. 1789—1875) 曾積極提倡工人子弟教育，嘗於十年之間，捐集二萬金鎊，於李滋創設工人子弟之小學十四所，學額共有七千名。除了正式學校，授以宗教教育，其不能入學者，則於其家庭中及時授以教會要道。

(3) 一般教友之奮興 十八世紀是唯理主義盛行的時代，唯理主義盛行的結果，從好的方面說，人們的生活合理化，有合理的信仰，從壞的方面說，僅悉「合理」二字的皮毛時，難免會淡漠一切，否決不自己知識的東西。此種流毒，直延至十九世紀。教友對於宗教熱忱之減低，泰半的原因，即是為此。為矯正這種傾向，牛津運動 (Oxford Movement) 於是乎發生。下文教授說：「牛津運動在另一方面，於十九世紀中期表現着發軔於浪漫運動之一種特別趨向，牠與浪漫運動因緣湊合，由於反對知識分子所促成，實不及由於恩慕中古時代的天主教來得強。」恩慕中古時代之天主教實際上還是由於中古時代之天主教不重知識，牛津運動的發起人，是歧布勒約翰 (John Keble, A. D. 1792—1866)，一八一〇年在牛津得學士位，後升牧職，畢生致力於教會事工，遇教會重大風波時，彼

即竭力辯護其主張。忒思道牧師敘述歧氏的工作說：「平時則專注其全力辦理牧區之工作，當往各教友之家庭訪問近狀。如果教友中發生大小各事，甘願為彼等服務，用正真之言辭以勸勉。如教友中有犯罪而不存誠實謙卑之心以承認者，必嚴辭斥責……」這就是牛津運動的精神，直至今日仍甚盛行。另有巴內特，更於工人中作奮興之工夫，以恢復工人之信仰。美洲之教會，亦因血戰之影響而冷淡，有慕迪者出而宣講，赫士牧師謂：「乃舉國之人，良心勃發，悔改入教，平民如此，大學諸生亦然，多有立志習神學作教牧者，皆祈禱之效果耳。此奮興精神，自東徂西，激動人多立佈道會，及主日學校，並聖書等會。美之教會，此後咸與維新。」救世軍亦是為復興教會而起的運動，發起人威廉包特（William Booth）組織救世軍，仿依軍制。其目的：一欲得下流社會一切犯罪及無盼望者；二為救濟貧寒者。此種團體實與中世紀之托鉢僧相仿。

（4）國外之佈道事業

教會被奮興的結果之一，即是注意國外佈道事業。英美之佈道團，紛紛成立。此乃教會偉大佈道運動之起始，亦為亞非諸洲有新教會之發源。最初組織向外佈道團者，為英浸禮會（A. D. 1792）。其發起人為探立（Carey），其工作區域在印度。一七九九年有安立甘會之福音派組織，一向外佈道會，即中國聖公會母會之一。一八一〇年有美國之公理宗組織向外佈道會，一八一三年，英國衛斯理宗

組織向外佈道會，一八一四年美國浸禮宗組織佈道會，一八一九年美國衛斯理宗組織美以美會，一八三七年美國長老宗亦組織佈道會。對外佈道，風起雲湧，亞非諸洲，均有基督教之足跡焉。

他們怎樣獲得教友與栽培教友呢？有的教牧們印贈聖經，英美之聖書會，紛紛成立。有的教會開辦學校，印刷報紙，如蘇格蘭長老會派往印度之德弗敷牧師所作者即是。有的建立醫院，以醫術宣道，如馬禮遜來華時之助手伯駕醫生即是。更有為了培植當地的教牧人才，開設神學院，非洲之富拉貝書院（Furness）即是一八二七年成立的。總之這時期的基督教，用盡了各種方法，以獲得教友與堅立其教友之信德。

十九世紀基督教的事工，我們已扼要的考察完了。讓我們再引證下文教授的一段話作為結束：「不管那些自稱基督徒的行為怎樣不完全，他們總可以看出每一個時代，從天國的芥種生長出來的大樹，永存的內在生命，開出具有特別性質的生命之花，各有各的個性，堪稱為出類拔萃的基督徒。倘使基督徒處於普遍衰落的時代，自然有一種能力侵進那個身體中來。基督教是永不會失敗的，社會愈進步，所發生的新問題愈多，而基督教應付的能力亦愈增強。縱然有一時的軟弱，那只是波浪的低伏，終於牠還是要高漲起來的。看見先賢的努力，我們該如何的奮勉呵！」

萍踪隨感(二二)——續完一九三七年之隨感——

曹新銘

有道的人不能有財，有財的人不能有道；「道」和「財」是不能兼得的。有財的人極其量不過做一個現社會制度下的慈善大家，却未必能做一個理想社會中的盡分公民。有道的人，在現社會制度下，或者一無所有，但在理想的社會中，却是一個創造的元勳。(十二月廿八日)

「和平」若不是能維持正義，表彰公理，就不是真正的和平；所以和平，必須為正義公理而戰爭。耶穌的和平福音，就是與一切罪惡挑戰而成立的，因為他的和平福音，是要傳給貧窮的人，釋放被擄的人，開啓瞎眼的人，拯救受壓制的人，報告上帝悅納人的禧年。(參路加福音四18) 所以和平的福音，是反對一切專制壓迫與不平等的。(同上)

以往的中國，對外就高唱和平，對內就為一點小意見，小利益，拚一個你死我活。所以以往的中國所唱的和平，乃是一種怯懦苟安自私的表現。希望抗戰後的中國，能大異從前(同上)。「與人無爭，與世無怨」也是中國人以往的一種逃避的、偷安的、怕事的思想，並不是一種積極的和平精神。希望抗戰後

的中國人，對於此點，也能大加改變！(同上)

夫婦之間，若想和樂，他倆要就都重道，要就都重錢；若是一個重道，一個重錢，那就一定沒有和樂之可言，即使彼此能委曲求全，家庭前程，彼此精神，也都受損不少啊！(同上)

遇欺遇騙，受妒受誘，遭災遭難，任勞任怨，吃虧吃苦……乃是人生必有的事。至於必遭這些不幸之事的緣因，就是：(1) 自己的愚昧。(2) 人類的罪惡。(3) 上帝的許可。既然如此，所以我們遭遇這些不幸之事的時，就該：(1) 不要怨天！

既然上帝許可，就必與我們有益。(2) 不要尤人——既然人類有罪，就必有這種不好的現象。(3) 應當自反——因為這是自己的愚昧，自己要負一分責任，焉能厚責他人！(十二月卅一日)

練習寫文章佈道，却是我的素志，講到著書立說，就絕沒有這種勇敢，不過後來看見許多很不像樣的東西，竟也出起書來，並且還很有名，還很值錢，所以就鼓起了我嘗試的勇氣(同上)

復興佈道運動小叢書——已出版兩種：
第一種 除耶穌以外別無救法

每本二分

每百本

第二種 耽擱的危險

一元五角

上海美華浸會書局發售



登山寶訓概說——登山寶訓第一講——

朱雨化

甲、登山寶訓之來歷 讀馬太第四章一段，知耶穌在曠野受試四十晝夜，魔鬼計雖毒辣，然耶穌一一勝之，此種戰爭，此種勝利，可謂耶穌担任

上帝使命之第一着，亦即彌賽亞之開始工作。爾後，耶穌即起首宣道，其開宗明義，第一句便曰：「天國近矣，爾宜悔改信福音。」復次，即召了四門徒，繼而往加利利，在會堂教訓，宣傳天國福音。醫治百姓疾患，名聲遍揚，敘利亞四境。但凡有各種疾病，與及痛苦者，鬼迷者，癲狂者，皆來就耶穌。故從加利利，低加波利，耶路撒冷，猶太全地，與及約但河外，有許多人親就耶穌。

耶穌為機會計，適應計，乃覓地講道。然羣衆太多，乃就高山為會場，以便居高臨下。或問此山是何山？經未詳言，或係瀕加利利海之高山，而耶柔米謂在忒羅山，而時人又謂橄欖山，然皆無確據焉。然究屬何山，不關重要，而所應注意者，即山上之教訓也。又耶穌所登之山，可稱新西乃山。夫西乃山，地處荒野，人跡罕至，而新西乃山，芳草平鋪，煙村密邇。西乃山，烈焰森嚴，上帝顯現，人不可得而目視，而新西乃山，氣象和藹，上帝臨凡，人皆坦然歸從。西乃山，所傳之法典，違者受詔，令人懷刑，而新西乃山，所佈之恩綸，聽者有福，令人懷恩，是摩西與基督前後之懸殊也。

登山寶訓概說

乙、登山寶訓與猶太人 猶太人，乃上帝特選之民族，用作載道之器也，故自亞伯拉罕而後，至撒迦利亞先知止，歷代先知挺生，聖賢輩出，皆所以代上帝傳言，訓導選民也。但歷代先知上帝觀，各有不同，有謂上帝是嚴肅的，有謂是慈悲的，有謂是報復的，更有謂是殺戮的（戰神）各有所見，各有所偏，未完全描寫上帝真相，至耶穌臨世，才將上帝真體表彰出來。曰：「見我猶如見父。」並以上帝為天父，是世界的，是父格的，不將上帝自私，更曰：「人當像天父之完全。」

如是，乃完成猶太人載道之大業，將從前偏私之上帝觀，盡廓而清之，發現了大同的上帝。世謂猶太文化，最大貢獻，是在宗教，宗教是在教人尋求上帝，崇拜上帝，良有以也。故今日猶太之宗教文化，能普及世界者，是因有耶穌基督之登山寶訓，故登山寶訓與猶太人，關係甚大，自是確論。

丙、登山寶訓與基督敎 何謂基督敎，即耶穌基督，及其教訓是也。查耶穌一用行教，一用言教，而言教皆夾敘夾議，東鱗西爪。但登山寶訓，一共三章，凡一百一十一節，二萬〇〇一十字（根據廣東話本）一氣呵成，為言語中之言語，聖經中之聖經。有得福原則，責任原則，親愛原則，俯省原則，施舍原則，處境原則，等等。一本化萬殊，萬殊歸一本，如四福音，萬殊也，使徒行傳，萬殊也，保羅書信，萬殊也，推而至於約翰書信，彼得書信，以及古今汗牛充棟之翼敎著述，亦皆萬殊也。而一本呢？登山寶訓是也。故基

督教不怕無聖經，而怕無登山寶訓，不怕無登山寶訓，而怕無耶穌基督。苟有耶穌基督矣，又有登山寶訓矣，則基督教備矣。世有基督教經籍短少，或粗淺者，蓋耶穌志在昭示原則，啓發大綱，且不重注入，不尚艱深，令後之學者，皆能觸類引伸，旁通無滯也。故簡而言之，基督教之登山寶訓，是原則，是原動力，又誰曰不宜。

丁、登山寶訓與世界宗教

世界有五大宗教，曰佛教，曰道教，曰回教，曰波斯教，曰基督教。以時間計之，佛教最先，其次道耶回波也。據現在趨勢，基督教領域最闊，信者人數約六萬萬，與佛教相等，但基督教正在方興未艾，大有覆而上之之勢。細述各教，皆有其特點，佛教特點長於哲理，厭世爲其著也；回教特點，着重武力，殺戮（指創教時言）爲其著也；道教特點，注意修煉，虛無爲其著也；波斯教特點，崇尙二元，拜火爲其著也；基督教

使徒時代的精神

使徒們當主耶穌升天後十天，就是五旬節那天，按照尋常的規定，在一間大樓房上聚會（參行一13）由他們懇切祈禱的結果，即得主的聖靈特別降在他們身上。當時即有三大特殊情形，向他們顯現，即「從天上有大響聲下來」，「好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的屋子」，「又有舌頭如同火焰，顯現出來，分開落在他們各人頭上」，然後「他們就都被聖靈充滿」（行二1-4）。

「大聲」可說是表明上帝的恩賜，特別浩大，以致當時屋內有此特殊現象，他們精神上的耳聽見了一種屬靈的「大聲

着重一神，博愛爲其著也。

然基督教，尤其是登山寶訓，區區三章，皆彰皇幽渺，深入無間，有入世的，有出世的，有社會的，有天國的。訓人以出世之身心，作入世之應用，以入世之規律，完成上帝之方針，吾故曰：登山寶訓於世界宗教，是

成全的，
高一着的，
少勝多的，
提要鉤元的，
出入世觀兼賅的，
宗教性學理性具備的。

萬福林

聲。」

「大風」是表聖靈充滿了他們的心靈，如同風或空氣充滿了他們的屋子一樣。風與氣雖不可見，但無穴不入，當時聖靈亦是如此進入他們的心靈。

「舌頭如同火焰」象徵聖靈是由天父而來的大火，分開落在他們各人頭上，使他們受到特別的感動，熱心奮發，用火一般的舌頭，爲主作活活的見證。所以聖靈降在人心，就是要把人心的冰塊，鎔化而爲屬靈的火球。

接受聖靈，就是接火，如同新安設的電燈，若不接火，就不能

發亮；必須接火之後，方能大放光明！使徒們領受了聖靈，就是從天父那裏接上了屬靈的大火，所以他們能在那時代大放光明，顯出了特別的精神，創立教會，影響於後世者甚大，今提四點，略述於次：

(一) 剛毅精神 使徒們原來是一班不學無術，軟弱無能的小民，當耶穌升天以後，雖已見主，信心堅定，但聚會時仍不敢公然行之，未免不有畏懼之心，但一經受到聖靈，即剛強毅勇，快樂興奮，他們堅持信念，很勇敢地，向猶太人斥責其非：「故此以色列全家當確實的知道，你們釘在十字架上的這位耶穌，上帝已經立他為主，為基督了！」（行二36）或說：「聽從你們，不聽從上帝，這在上帝面前合理不合理，你們自己酌量罷！我們所看見，所聽見的，不能不說！」（行四14—20）「順從上帝，不順從人，是應當的；你們掛在木頭上殺害的耶穌，我們祖宗的上帝已經叫他復活；上帝用右手將他高舉，叫他作君王，作救主。」（行五29—31）……如此等類的話語與行動舉，不勝舉，這是何等堅決的態度，更是何等剛毅的精神！

(二) 佈道的精神 此時使徒們心裏，完全充滿了「佈道熱」，這是因為有聖靈降在他們身上，把他們心內一切的懼怕，疑惑，愁苦，和冰塊一般的冷心都去掉了，而換進了勇敢，確信，喜樂，及火球一樣的熱忱，他們才有這種「如同火焰一般的舌頭」，為著作復活的見證。他們這種佈道的精神，為任何威迫，苦害，所不能阻撓。前段所引經文，亦可證明此意。大有監牢可進，木狗可上，性命可捨，基督的見證不可不作，教恩的福音不可

不傳之慨！他們證道的言語，非常有力，甚至令人聽了覺着軋心，而受感信從基督的，亦大有其人，一日領浸皈主者，至有三千之衆，他們的佈道熱忱，聳動了當時的世界，這是何等的精神！

(三) 團結精神 使徒們的團體，原不堅強，等到聖靈降臨，他們才有堅如鐵桶的團結，大家一心一德，一致努力，為主作證，宣傳福音，對外有統一的意志，對內有互助的同情，「彼此交接」，「同心合意」，是他們那時團結精神之表現，敬主愛人，無不竭盡所能，故聖經記載說：「信的人都在一處，凡物公用，並且賣了田產業，照各人所需用的分給各人，他們天天同心合意，恆切地在殿裏，且在家中擘餅，存着歡喜誠實的心，用飯讚美上帝，得衆民的喜愛，主將得救的人，天天加給他們。」（行二44—47）

(四) 前進精神 使徒們並不是就此滿足，故步自封，不朝前進。他們具遠大的眼光，有高尙的目標，除了向本國人講道，在本地組織教會外，並且向外邦人講道，將教會也設立於外邦人中。他們遵照主耶穌的囑託，真是「在耶路撒冷，猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。」（行一8）他們發覺了福音的普遍性，知道「上帝所潔淨的人，不可當着俗物。」上帝也賜恩給外邦人，叫他們悔改得生命。」（行十一18）就差遣人至外邦傳道，並發起普救世界的大運動。本此精神，抱此目標，一往直前，任何迫害，艱苦，都不能阻止他們前進的精神！因此，基督的福音與教會，誠然已由漸徧佈於今日的世界。

總之，使徒們一受聖靈，即有火一般的熱心，驚天動地，轟轟

烈烈的表現了剛毅、佈道、團結、前進無已種種精神，是即使徒時代的精神，而那聚會的樓房成了萬國教會的起點，普救世界的策源地，惟願上主的聖靈今日也特別感動我們，也如同大風充滿我們各個聖堂，充滿我們各人的心靈，叫我們的疑惑、懼怕、憂憤、愁苦及冰塊一般的心情都能除掉，而在這危險邪惡、自私自退

介紹宗教原理

兩三年前，筆者曾為本誌透譯服務的快樂一書，全文共二十四章已經分期發表完竣，整理潤飾過，準備印成單行本，以便同道。半年來，承本誌主編曹新銘兄邀為繼續透譯宗教名著，以貢獻給讀者們，可惜因為時間關係，材料關係，直至最近遷延了大半年，始終未能應命。

本期因為神的意旨，在兩廣浸信會神道學校任教，更立志要多為神的名，從事文字上的著譯。可幸有一天，竟給我無意中在陳震露校長的桌子上發現了一本名叫宗教原理的書，此書原名 The Axioms of Religion，其副題為對於浸信的一個新解釋 (A New Interpretation of the Baptist Faith)，係美國南浸會神學院 (South Baptist Theological Seminary) 的院長 莫林博士 (E. Y. Mullins) 所著。化了一個多星期的時間，把牠的內容全部讀過，覺得牠的內容充實，說理明顯，文字流暢，而且雖然出版多年，內容仍然可用，所以決意把牠透譯出來，給讀者們共同享受。

這本書的作者 莫林博士，係南浸會神學院院長，神學博士

化的世界，表現我們剛毅的、佈道的、團結的、和前進、遠大、普救的精神，願我們今日接上聖靈的火，藉聖靈力量，發出明亮燦爛之光，結出聖潔美善之果，步着使徒時代的精神，腳踏實地的努力奮進阿們。

一九三九，六，五，漢口格非堂

馬鴻述

(D. D.) 法學博士 (L. L. D.) 以前曾著有為什麼基督教是真的一書。

這本書於一九〇八年二月，由美國浸會書局 (American Baptist Publication Society) 印行，交美國費城、波士頓、芝加哥、聖路易等城及加拿大陶陶城、基羅印刷所 (The Griffiths & Rowland Press) 發售。

本書內容，計共三一六頁，區分為十七章。其章目試譯如次：

- 一、宗派主義的新試驗
- 二、宗派主義與上帝國
- 三、浸會之歷史的意義
- 四、宗教上之靈魂的資格
- 五、宗教上的原理
- 六、神學的原理
- 七、宗教的原理
- 八、教會的原理
- 九、道德的原理

- 一〇、基督徒的後天，
- 一一、宗教公民的原理，
- 一二、社會的原理，
- 一三、浸會與一般組織，
- 一四、浸會與基督徒的聯合，
- 一五、制度的與反制度的基督教，
- 一六、浸會對於美國文化的貢獻，
- 一七、浸會與世界進步，

關於這一本書的寫成，原作者在序文裏另有說明。大抵是爲他在許多年來，都覺得可以把浸會的位置作一個新鮮的說明，使世人對我們——浸會——了解得更深切。於是，一九〇五年在聖路易市對美國浸會書局作一次演講，同年在倫敦對世界浸會大會作一次演講；一九〇六年在里基門(Richmond, Va.)市對里基門學院及美國浸會大會作過兩次演講；一九〇七年在詹母士城(Jamestown)對北美浸會大會作過一次演

講：這些演講都是爲上述的用意而作的。在每次演講之後，都有許多人要求他把那種見解擴大引申，寫成一本書，這就是本書之所以成的緣故。

作者在必需時也會採用其他宗派的解釋，不過其主要目的，却要申述比較重要而又根本的方面之「新約的基督教」。上帝賦予世界浸會以一樁偉大而重要的任務，保守世界精神及政治的希望所倚賴的原則。在美國，浸會在其影響，數目，貴產，與其他的力量上都有很大的進展，因此，他就想在這一本書裏面，表現我們——浸會——一些高深的思考，深刻的精神，增長的團契，及實際的效率。

以上搬述作者在原序中的要點，並附筆者的按語，作爲本書一個輪廓的介紹。以後筆者當按照章次，每期遂譯一章，登載本誌。

一九三九，一〇，七，澳寓。

曹新銘

經章題析(九)

馬太福音第十一章 耶穌獨往各城傳道

- (一) 耶穌獨往各城傳道之時期——差遣完十二門徒之後(1)
- (二) 約翰(施浸約翰)門徒之詢問與耶穌基督之回答(2-6)

- 一、約翰門徒之詢問(23)
- (1) 受遣於約翰——約翰因「自己之坐監」及「聽聞基督所作之事」，而構成懷疑之心，故遣徒詢問。(1)

經 研

研經 經章題析

宗 教

- (2) 懷疑之詢問。(2)
- 二、耶穌之回答(4—6) |
- (1) 以所聽所見之事為證 | 所聽所見之事是：1. 瞎子看見。2. 瘡子行走。3. 長大癡瘋的潔淨。4. 雙子聽見。5. 死人復活。6. 窮人有福音傳給他們。(45)
- (2) 以勉勵警告之話扶持 | 勉勵警告之話是：「凡不
因我跌倒的，就有福了。」(6)
- (三) 耶穌以約翰訓勉衆人(7—19)
- 一、題醒衆人昔日親就約翰的觀念所在(7—9)
- 二、稱讚約翰和勉勵衆人(9—15) |
- (1) 稱讚約翰 |
1. 大過先知。(9—10) 2. 大過一切婦人所生的。(11)
3. 做先知的總結。(13) 4. 是當來的以利亞。(14)
- (2) 勉勵衆人 |
1. 天國裏最小的比約翰還大。(11) 2. 天國是努力進入的，努力的人就得了。(12) 3. 應當領受。(14) 4. 應當聽從。(15)
- 三、責備衆人無定見無智慧。(16—19) |
- (1) 責備的比喻。(16—17)
- (2) 責備的理由。(18—19上)
- (3) 責備的警戒。(19下)
- (四) 耶穌對於諸城之責備。(20—24)
- 一、責備的緣因 | 見耶穌行許多異能而不悔改。(20)

五 二

- 一、責備的嚴詞。(21—24) |
- (1) 責備哥拉汛與伯賽大的嚴詞。(21—22)
- (2) 責備迦百農的嚴詞。(23—24)
- (五) 耶穌之禱告。(25—27)
- 一、稱讚天父之道 | 向明達人藏起來，向嬰孩顯出來。(25—26)
- 二、感謝天父之賜 | 自己一切所有的，都是天父交付的。(27上)
- 三、認識天父之路 | 由耶穌的指示。(27下)
- (六) 耶穌之呼召。(28—30)
- 一、呼召之人物 | 凡勞苦擔重擔的人。(28上)
- 二、呼召之恩賜 | 得享安息。(28下—29下)
- 三、呼召之慈心 | 柔和謙卑。(29上)
- 四、呼召之負擔 | 負容易之軛，擔輕省之擔。(29中—30)

主日學畫片平沽

本書局之主日學大小彩色畫片，歷年所餘積者甚多。凡禮拜堂，主日學，或個人需要者，請速函購！茲將最低價額開列如下：

大號彩色畫片(三寸闊四寸長) 每千 四元
小號彩色畫片(二寸闊三寸長) 每千 二元

美華浸會書局啓



青年孝思

母親的背影

唐耕夫

不能忘記她的背影。

現在不是六月的時候嗎？又是在鬧水災嗎？我看見了這種景况，舊事就像一幕電影湧現在我的想象之中：在民國二十年的夏季，我的故鄉遭了水災，那年的六月十五日早上發現了決口，那時我的父親爲了辦理水災的事情，不能回家，只有我的母親在家，她先着人把我和我的二哥哥宗輝送到西山姑母的家中去了，後來他就和我大哥哥煥姊姊，由家裏拚命的搬運着什物家裏的水雖然有了幾尺深，她還是帶着哥姊一她一體的把東西往水陽街上運去，她的衣服都濕透了，又有幾天沒有吃東西，她還是勇往直前，和那洶湧的洪水奮鬥着，唉！她是爲的誰呢？如今她又安在呢？

後來，水漸漸的平了，到處一遍汪洋，波浪滔天，六七日不見的慈母，才乘風破浪的到西山來照顧我們，一同過活，沒柴燒了，她就帶了哥姊在炎日下到山上去砍柴，手上雖起了許多的血泡，她還是終日不輟的幹着。那時我雖然有十二歲，但是懦弱無能，不能代勞，我說：「母親！你的手痛，請你休息一會吧！不要這樣的勞苦，我們只好過一天算一天罷！」她就很樂觀地說：「我希望你們姊弟四人，都能好好的過活，我憂愁什麼呢？俗話說得

我與慈我愛而勤儉的母親不相見，已有整整的七年了！但是，盤據在我腦中而又絕不能忘記的，要算是她的背影了！我現在離開了故土，來到這繁華的都市，無論怎樣的快活，怎樣的歡喜，總

好！「留得青山在，不怕沒柴燒。」我們現在雖是這樣的吃苦，將來水落以後，我們總有歸家的日子。」那時，因爲沒有飯吃，就買麥子磨成麵粉，和山芋合煮充飢，但物少人多，往往是吃不夠的，所以母親總是不肯吃飽。我們問她道：「母親！你沒有吃飽嗎？」她說：「我吃飽了，你們吃罷！」「祭而豈不如養之薄。」啊！母親現在我們不是有飯吃嗎？但到你那裏去了？

十一月嚴寒的時候，水才漸漸的退去，一片荒涼的村莊，滿地殘磚斷壁，真是不堪入目！在那樣寒冷的天氣，母親又開始她的工作，她帶着哥哥和伙計們到水才退落的村莊裏去檢瓦磚，她的十指被凍得紅腫了，她還是和他們在那裏工作着，我的姊姊又在那時候病了，母親夜間陪着她，常常接連幾夜不睡覺，總希望她慢慢的好了起來，她病了一月，結果她是拋棄了父母兄弟而長逝了！母親那時是非常的悲痛，昏過去了好幾次，唉，母親啊！你在那時哭姊姊，那曉得現在我們要哭你呢？

到了二十一年的初春，母親下鄉去建築了三間瓦房，那時候，父親爲着修葺的事情，日日在公所裏忙，不能回家，母親指揮哥哥和夥計們種田，那一種種籽種在那種田料，理得清清楚楚，而且自己又領着我們種些青菜，以供家人的食用。到了七月，新穀將要登場的時候，我的慈愛而勤儉的母親，生了一個乳岩，據說致病的原因，是雨打日晒，寒熱毒的侵入，和傷過過度所致。他臥病在床上，恰恰一百天，在十月二十九日他就拋棄了我們這無倚的幼兒和可憐的父親，溘然長逝了！

我還記得，在那天的晚上，宇宙間好像佈滿着黑暗與悲慘，在昏淡的燈光之下，我看着我久病的母親，緩緩的呼吸着，身體瘦得如枯枝一般，深深的眼眶內，鑲着一對烏黑的眼珠，不時流出晶瑩的淚珠，我們叫：「媽呀！」她已睜開她底無神的眼睛，不轉瞬地望着我們，當聽得我們叫一聲「媽媽

少 年

的時候，她斷發出極低微的一聲「哼」來，似乎有話說不出的樣子，皺了一皺眉頭，嘆了幾口極沈重的氣，又把眼皮又合上了。在那小小的臥室內，異常的寂靜，縱然有一點細微的聲音，也可以聽得清楚。大約在兩句鐘以後，她底臉兒，更是憔悴得可怕了，呼吸也漸漸的緩了。那時全家的空氣，非常的緊張起來了，眼見着母親擡眉頭皺了一皺，連那一絲的微氣終於不

能維持，就和我們永別了！

五四

唉！這是七年多前的一晚上，至今回憶起來，仍舊不禁的要使我們落下淚來。最可惜的事情，是沒有給我母親拍一張照片，來做一個永遠的紀念。唉！怎樣能够叫我忘記了她的背影？又不知何時再能與她相見。

津貼半價推銷真光源得同道贊助啓事

敬請 荷蒙 主內同道之愛戴，最初得趙希明先生津貼半價推銷五十份；後又得旅滬廣東浸會熱心信徒黃兆鴻先生及李錦沛夫人，在旅滬廣東浸信會對內奮興會，及江蘇省浸禮議會第四屆年會中，無限制津貼半價推銷；及至前月，又得黃觀海牧師，帖威林牧師各担任津貼半價推銷五十份；在香港方面又得王文光先生，趙恩賜博士，杜耀華先生，各担任津貼半價十份，在香港方面推銷。現在又得澳門之陳露露牧師，馮紹榮先生，各担任全送五十份給兩廣各浸會傳教士；山東平度方面，又蒙官壽松先生及姜信忠先生之鼓吹担任津貼半價推銷者，有費寶珍教士五十份，白蘭護士十份，巴撒拉師娘十八份。茲謹在此處致謝外，並望各處同道（不限傳教士或平信徒）趁此時機，踴躍定閱定贈為禱！



「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華，耶和華的名是應當稱頌的。」
(伯一21)

陸冉美麗女士傳略

張容江

美國人。主歷一九〇五年六月一日生在中國重慶。她的父母冉崇真先生和夫人，是美國北長老會傳道部所差派到中國的宣教士。她的母親在她十五歲的時候，就離開了世界，他們把她葬在河北彰德。民國二十四年她的父親也死在美國。

她曾經在中國河北省通州縣和雞公山之美國學校讀書。後來轉入美國惠登大學。當美麗女士十六歲的那年，聽她父親顧奮興會受了感動，就歸服了主。到她母親去世的那年，就清楚的蒙了恩召作神的靈工。她在惠登大學念書時，才答應神的呼召，獻身給主。在惠登大學畢業後，又在露徹斯特神

陸冉美麗女士傳略



(趙小靈愛女幼其乃者抱手)照遺士女麗美冉陸

美國女士是美國人也是中國人。慕迪聖經學院及紐約某醫學院各修業一年。美麗女士一九三十年受美國北長老會傳道部的差派來中國傳道，在江蘇省蘇州縣服務鄉村佈道工作，共計六年，其中二年是住在一隻小船上（蘇州有運河四通八達到各鄉村，她藉着小船到各地工作都很便利）。她和她的中國朋友們合作，親手工作，在一處鄉下蓋造一所泥牆草屋，給四週農民作模範。她在那裏也住了兩年，把自己住的地方按照當地農民的經濟能力，佈置成標準家庭，行事為人，都顧到那些到她那裏來的農民，應付他們靈性上的需要。就是這六年蘇州鄉村佈道的生活，已足以表彰她一生救人歸主的心情。

一九三六年五月三十日，她和陸衛理牧師在蘇州結婚。當年十月受美國南浸禮會國外佈道部的差派來開封工作。此後他們先後住在姑嶺、煙台和開封，隨處尋找機會為主作工。她在本地的工作，地點是小红樓。給那教會的種種組織事工不少幫助。對於孩童和青年人，特別有供獻。

五五

特 載

她很希望等到環境許可就搬到鄉間去住，去進行她在蘇州做過的那種工作。

她死了撇下一個在美國住着的妹妹寶露女士和她的丈夫陸衛理牧師，還有一個女兒叫愛靈是一九三七年四月二十九日生的，現在才兩歲半。

她是一個又忠心又尊貴的妻子，留給她丈夫一個深刻的屬靈影響。她在世時多麼疼愛她的女兒愛靈，並為她打算一切呀！她為愛靈做了一部「愛靈遊記」，合共四本。內容講說她怎樣有興趣的盡心看待她的愛兒，同時也用極有趣味的方法將愛靈所經過的旅行記錄在這遊記內。那些冊子也記着許多佈道事工的情形和他們夫婦兩位所受的靈感。

陸師娘合共病了兩個月。在這兩月中有好幾次已很有進步，好像確實可以完全痊癒了。有兩次已經起床和朋友在一起。在她病着的兩月中，還不斷的為神國的事打算，特別是寫給華

五 六

中差會一篇週年工作報告。在她離世的前一禮拜，還堅決的要陸牧師往鄉村領預定的養與會。當時她的病已好了不少，陸牧師就很放心的往鄉間去領會了。陸牧師走了之後，她的病就日見沉重，最後朋友們都認為那今世的路程她已將走完，就差人去通知陸牧師立刻回來。陸牧師按時而到，在她未死之前，和她很快樂的一起有一天的同在。她知道自己就將告別，就很高興的和她丈夫以及在病房裏各位朋友談話。以後就平平安安的歸家到父神那裏去了。在她歸天的前一天，按着她的請求教會的領袖都聚集在她床前為她抹油禱告。

她雖然被神從我們中間取去了，她那在主裏面生活的榜樣和高尚的品格，所給我們的影響，將永遠留給我們。在天上我們還要與她相會。耶穌說：「因為我活着，你們也要活着。」（約十四19）

周梅閣牧師啓事

謹啓者：故世基督徒之嘉言懿行，足可為後世則者不乏其人；烏可任其湮沒不彰與草木同朽？教會報紙上向會略載逝世教牧，或平信徒生平事跡，經茲國難，各報散失；且亦有停刊者，是前人言行不克傳世，深為可惜。鄙人擬編輯教牧傳略及信徒傳略，如得數十人之言行概略不論遠在數十年前者，即出初集，容後再續，此舉既可表揚前人，亦得激勵後進，彙集成冊，易於保存；茲承教會同道贊成；當開始工作，各教會同仁，如願隨筆，以語體將先人在堅確純正信仰上，備具靈性豐富經驗以及領人歸主工作顯著成效等等？據事錄出，經本會牧師寓目認可，隨時寄擲，不勝歡迎；再凡願將先人行述已登載在教會報上，仍保留者，或有記念專冊者，寄示尤盼，鄙人容即根據事實，調整文字，集作專本，以饗閱者，通信處上海愚園路五二〇弄二五號。

周梅閣啓



難中吟 (十二)

元日竹枝詞

細雨濛濛天未晴，此時萬象已新更。
隣家兒女多喧鬧，隔岸猶聽道賀聲。

亂到新年愁更加，逃秦那復獻椒花。
而今舉室圩鄉寄，劫後餘生百

事差。

恨亂也會更憶兒，滿懷抑鬱有誰知？
人逢元旦多歡樂，我遇新年

淚暗垂。村隣道賀興悠悠，強打精神好應酬。
惟見青年學友輩，無窮酸楚

上心頭。過得今朝新歲華，不知何日可歸家。
心香一瓣向天祝，歌舞昇平

樂自加。愧余馬齒已徒增，知命知非却未能。
不幸更教逢亂世，欲謀寸進

嘆何曾。廢歷果能也廢年，教儂難裏少憂煎。
祇因今日呈新象，觸目興懷

愁恨添。此身同住此圩間，甘苦焉能是一般。
農友今朝度樂歲，難民尤覺

嘆時艱。奚怪農人樂事濃，難民租價付重重。
牛車棚亦居奇待，一月數圓

難中吟

嚴玉潭

田收五穀屋收租，國難臨頭意自如。
聞有天良全喪者，上街劫物

恨無餘。亂來愁恨已如絲，欲洩無由誰可知？
只就今朝元旦日，滿腔心事

耶蘇復活節歌

(嚴霽青) 遺作

耶蘇死。耶蘇生。死生何關與人聞。
特以死原有至理。生更沛洪恩。
上天下地無比倫。古往今來少其人。
魔權一旦喪其身。不死何由見本真。
君不見。人是人。神是神。人死不過一靈氣。
神死乃足轉乾坤。至今萬物賴生存。

又咏耶蘇復活

(嚴霽青) 遺作

亂時遇大難。敵機頭上鳴。移時機過去。
莫不慶再生。又坐炮火裏。霎時幾震驚。
俄焉炮火息。便各祝太平。然則世人情。
微命。莫不自審其重輕。而今基督替人死。
三日復活現真形。世人因彼皆復活。
得不再受原罪刑。較之世間須臾難。
渡過何足未忘情。基督復活關大衆。
千秋萬世拯生靈。吾徒當此復活節。
安得不竭誠禱告示歡迎。

悼詩人嚴霽青

謝培恩

真光多詩人。首推嚴霽老。特約撰述員。
十年還更早。滿紙盡琳瑯。

五七

文 藝

天才適今古。面雖未曾謀。心焉已傾倒。我讀真光時。詩壇即改組。詩趣久寂沉。興奮我如故。詩思棘叢生。開我茅塞路。效顰若東施。攘臂作馮婦。驥尾許追隨。他山期有造。不意三八卷。忽爾傳噩耗。編輯曹先生。爲之誌哀悼。我亦感心傷。傷哉頗難道。彼已享高年。令名成珍寶。逍遙返帝鄉。安樂勝塵土。不再聞轟炸。不再感煩惱。獨傷吾教中。驟失此碩儒。獨傷詩羣孤。佳韻無由步。誰肯繼詩人。用詩把教誼。誰肯繼詩人。妖魔聲罪討。從今閱真光。何處尋詩稿。

落雪

徐錢鑄卿

烏雲彌佈四茫然，寒氣侵人夜不眠；
貝葉繽紛疑月下，玉花燦爛舞風前。
頓成處處光明地，揭破重重黑暗天。
絮糝吳綿千片白，江山一幅照圖懸。

餞別黃君麗濱於客中

劉進華

黃君余客中患難知交也，過從很密，已巳年有返國携眷重臨之舉，爰集同人與之餞別，席間余念來日子然隻影，寂寞寡歡，不禁黯然神傷久之，飲以巨觥，並投詩贈之：

同是飄流在海南，客中送客我何堪；
勸君滿引休辭醉，醉裏分襟似較甘。

知音去矣感茫茫，獨留此地恨更長；
此後囑君惟一語，新交雖好莫相忘。

嗟君此去我何如，相慰祇憑雁投書；
願你事竣風又順，故鄉雖好莫多留。

偉大奮鬥火熱和合一

魏深源

五八

偉大，偉大！
偉大神那樣的偉大！
安靜地，不作聲，
神有一定地計劃。

奮鬥，奮鬥！

像主那樣地奮鬥，

奮鬥到底，

臨死大聲說：「成了！」

火熱，火熱！

像聖靈那樣的火熱，

燒燼了一切的渣滓，

煉成了多數的鋼鐵。

一心一意，

在主裏合而爲一，

望着主的標竿直跑，

大家一同努力！



眞光雜誌部之報告

曹新銘

按此報告，乃本書局選聘中國各浸聯會代表於二月十四十五兩日在上海開會討論本書局事宜所擬之報告，編者量爲許多關心眞光之讀者所欲知，故並載於此。

三年來經過情況，擇要報告於下：

(一) 銷流情形

銘初就職時（一九三七年二月）調查眞光銷數，連交換贈送在內，共約一千二百份，任職半年載適逢，事發生銷流不無影響，但尙能維持原狀，後以戰事蔓延教會及人民生活日增困難，乃商請前總理李耀邦博士自一九三八年起，將一元五角之定價，減爲一元之定價，俾減輕定戶負擔，免礙銷流，同時並將七十八面之篇幅減少至五十面左右，前印一千七百分者，漸減至一千五百份，贈送數目亦重加檢定減少在一百份之內，以輕成本，故在一九三八年中，不但能維持原有銷數，而且略有增加。迨至一九三九年，則銷數更見增進，尤以下半年爲甚，山東浸會素最不滿意眞光者，而定戶亦日見加多，茲將一九三九年底之各省銷數列表於下：

上海八十份 國內一千零五十三份 國外一百三十份 (共一千二百六十三份)
 交換廿七份 贈送九十五份 (共一百廿二份) 總共一千三百八十五份。國內銷流，以山東、廣東、湖南三省爲最多，江蘇、廣西、福建、浙江、安徽次之，四川、雲南最少，貴州、甘肅等偏遠省分，則未有定期者。

(二) 內容概況

銘任編輯後，分眞光內容爲評論、宗教、教育、婦女、少年、特載、文藝、會聞、時事、九欄，分別用四號、五號、小五號字排印。每期並有宗教名畫及教會事業之插圖一頁，自戰事發生，受時局影響後，時事文字不便登載，乃將時事一欄取消，自降低定價減少篇幅後，則只採用五號字及六號字排印，故篇幅雖少，而材料則比以前相差不多（每期刊約五萬至六萬字）。至材料之來源，除本部人員著譯者外，均由徵求國內傳教士投稿得之（稿費之酬答，每千字一元至一元五角，詩詞每首二角至四角）。

(三) 現任人員

本部現任職員三人，除銘外，尙有任大齡先生，担任譯述校對，李星如先生，担任抄寫校對。本部職員除担任編校眞光之一切事務外，並兼任書局委任之其他編著、審察、校對、抄寫等事工。如銘之編著四類小叢書（平民佈道小叢書、青年佈道小叢書、非常時期佈道小叢書、信徒須知小叢書）每類已各編出四種，只有一二種尙未出版，及審察修改其他出版或再版書籍。任大齡先生亦常幫助其他各部譯詩，李星如先生亦幫助校對書局出版之書籍及其他之抄寫事宜。至於眞光之校對工作，爲審慎起見，每期亦得現在發行部任職之鄭勉之先生幫助，以鄭先生前曾多年任眞光校對也。本部職員現有一比較重要之工作，則爲修改福音詩，此詩現正由任大齡先生作初步的修改，將來成績如何，未取預斷，但此種重要事工，還須得多人之代禱也。

(四) 將來希望

會 聞

會 聞

1. 希望將來能把真光篇幅擴充，並在若干重要論文中，恢復排四號字，每期最少有彩色宗教名畫一幅及著名附五線譜之讚美詩一首，並增聘推銷主任，及多印份數，廣贈社團機關，蓋傳福音，乃虧本生意，非投鉅資不能打入社會中心。

2. 將真光歷年所載，擇其有系統有價值之文章，彙別編印真光叢書，俾便廣銷與留傳。

3. 另編一種真光週刊，篇幅由四面至八面，注重增發短小文章及溝通浸會消息。

4. 若實行擴充篇幅，增發週刊，並求內容更加精彩豐富，則人材與錢財兩者均須注意增加人材方面當注意搜羅栽培，及增加稿費錢財方面最好能募有充實之基金。

真光以往三年情形，及未來希望，約如上述，以銘鶯鈍之才，膺此重任，缺陷阻越之處，自所不免，尙望 諸公之隨時指教並代禱也。

上海老北門第一浸會堂南市佈道所一年

來之概況

李 英

南市佈道所設立已有兩載，所址假白衣街薛宅，由孫宗賢女士，史美士女士，凌顯福女士等，主其事。最先組織義務學校一所，男女學生計有二百餘人。每星期日下午除禮拜外，有主日學，男女教友及慕道友，非常踴躍地來守禮拜。去年多蒙主恩，收穫更為豐富，信主而受浸者，有七八人之多。

去秋為擴充事工，發展佈道起見，爰經分設三組：甲、女傳道會，約十五人，主任李英女士，乙、查經班，約十八人，主任沈耕石先生，桑信子先生，丙、初級少年團，約三十人，主任顧鳳美女士。

此外星期四星期日之禮拜，集會人數，濟濟一堂，由沈耕石陳維新二

先生，主領講經。

去年南市難民區情形，益臻安靜，孫小姐鑒於佈道工作，急不容緩，遂於秋間將西門益三堂，重新恢復，闢為佈道之所，聘沈耕石先生常川傳道，俾南市人士，多得聽道之機會。現在設有少年團查經班，其人數約有六十餘，可見主已開傳道之門，請為南市工作感謝祈禱。

揚州城南福音堂成立教會簡記 沙玉幹

揚郡城外南門大街福音堂，初由城內內地會牧師英人王瑞臣籌劃設立，繼乃為美籍田懿德小姐協力創創，於一九三二年夏間就緒，同時並在堂右租屋一所，專為招聚男女失學兒童識字讀經，初僅二十人，歷經推進，入學人數漸多，原有校址不敷支配，旋於堂後覓得平房七間，添聘教員，助理課程，以聖經為主旨，兼學國語，因而認識基督，得重生者不乏其人。堂內設成人讀經班，更充滿生命，未幾，西牧和鎮安由美來華，蒞堂（首次用中語）講道，每逢敘會以及主日禮拜，聽眾渴慕真理者，絡繹而來。頻年受感入會信徒，逾數十人之多，深蒙 上主祝福，大施慈愛，激勵所至，講員都充滿上面能力，結果蒙眾，皆從城內行浸，復興之際，工作雖因環境稍停，年來事工復興，倍勝於前。本堂信眾受神的感動，長期盡力禱告，蒙 主應許，成立教會。遂由去冬籌備一切，又經中西諸牧歷次團聚，感謝神恩，全堂信徒莫不忠於基督，屬靈空氣，堪稱蓬勃。乃於一九四〇年一月十六日（禮拜二）午後二時，舉行立會典禮，是日承各地公會牧師來賓及羣衆三百有奇，亦云樂事。今後本會更應努力多作救人之工，榮耀主名，盼望中外同仁，廣為代禱！

另附立會秩序表：

會正 敖立夫 牧師 唱詩 王家慶 牧師 主領 讀經 張同卿 牧師 禱告 王珠 臣 牧師 報告 歷史 和 鎮安 牧師 講道 章長翠 牧師 講教會約 施坦士 牧師 讀

篤信胃受益先生獨唱唱有繼牧師。牧師團接待承認。賜告盛培之牧師。祝
福王家慶牧師。後攝影。

山東濟南浸會同工的聖經研究會

那約翰來稿

這次的聖經研究會，在各方面來看，都可算是成功的。由起頭到收尾，有上帝與我們同在，並得着禱的祝願。參加的人，除了一百十九個牧師和男女傳道人之外，還有許多本地的教友；每日有七次聚會，每次聚會的人，都是很擁擠；每日的秩序早上六點到七點是晨更，金炎青牧師教羅馬人書十一點到十二點半，威慶才牧師主領對內審與會；午後兩點到三點，張鳳鳴牧師講受託主義 (Stewardship)；三點到四點，金牧師講佈道；五點到六點，有傳道人祈禱會；這個會的情形是非常好，我們在靈性上，彼此有密切的連絡；七點到八點半，威牧師主領佈道會；有許多人得救了，也有許多人為傳福音的工作，把他們的生命和一切所有都奉獻給上帝；有七十五個人以上，要遵照聖經上的話捐十分之一。

一月廿六的下午，濟南候潮門內的新堂，行獻堂禮。我們用了一萬五千元來建造這座禮拜堂和牧師住宅以及主日學校。這個聚會是非常隆重。濟南的各教會和濟寧的浸會以及另外十個縣分的浸會，都派有代表參加各教會的牧師均有短的演講，這一切都是很感動人的，並深深覺得有上帝的同在。我們希望在這個地方不久就正式地成立教會。迪明小姐想移居此地，以便工作。在今年的春天我們要成立五個新教會。

在此，我要向盧信恩牧師致謝，因為他供給了我們充分的佈道文字，在這次聚會的時候，都分送給人家了。我也要向金威二牧致謝，因為他們令我們得益不少。這次的聚會實在可算為全團佈道運動的先聲。

旅滬廣東浸信會弟兄會概況

會 聞

本兄弟會成立於一九四〇年一月四日。出席弟兄二十九人。由時進光教授演講兄弟會之組織與價值。第二次常會舉行於二月五日，演講者乃金陵神學院教務長李天祿博士，李博士以「基督教之報應觀」為題，指出基督教之報應觀以生命的發長為基礎，真確高尚，非僅釋道之機械的因果報應觀所能比擬。深入淺出，語極動聽。第三次常會則在三月一日舉行，特約基督教青年會全國協會梁小初總幹事出席演講，講題為「基督教事工在西南西北的最近情形」。論述極為精審，蓋梁先生兩次前往西南西北，個人經歷及是觀感均甚富也。至於本兄弟會補助教會之種種計畫，不久亦將全部釐定。溯本會成立之後，最大善果之一，即主日學男成人班之人數大增，而教會事業亦頓現蓬勃氣象。荷非上帝特賜宏恩，曷克臻此深願全國浸禮教會均有同樣之組織。天國前途有厚賴焉。附錄本會簡章如下。

上海粵僑浸信會弟兄會簡章

名稱：本會定名為上海粵僑浸信會弟兄會。 Brotherhood of the

Chinese Baptist Church, Shanghai.

宗旨：本會宗旨在於團結男成年教友，補助教會，以闡揚基督真道。

會員：凡本教會男會友年齡在二十八歲以上者，若表明情於本會宗旨，均可請求加入本弟兄會為會員。

會費：本會年收會費一元，會中特別開支由會員樂捐維持之。

職員：本會設會長一人……維持全會大計及專理每次開會秩序。

副會長二人，除在必要時代理會長職務外，其一專任會員之徵求

與聯絡，稱為第一副會長。 Membership Vice-president. 其一專

任本會事業之維持與擴張，稱為第二副會長。 Activity Vice-pr-

esident.

書記一人專任本會記錄及通訊事項。

會 開

司庫一人專任本會經費之保管與出納。
委員會在必要時可以另立。

顧問由衆推舉本教會長老一人爲本會顧問。

以上職員每年改選一次連選可以連任會長副會長選出後須呈

教會備案。

開會：本會每月開常會一次除辦事外並請名人演講。

修改：本簡章如有不適宜處得由會員提出修改之（並由教會審定。）

開封豫院浸會真光學院通告書

敬啓者開封豫院真光學院，客秋與聖經學校聯絡合班上課，半年來
尙蒙真神賜福平安，但爲便利兩方行政組織起見，經中西董事執行委辦
於本年正月一日開會議決自今年春季起仍照原定計劃各自進行，以達
分工合作之效，並特聘中華高級神道學院教授倪必禮李子選二位牧師
兼任院長，策進本院一切事宜，教務主任，仍由張平安先生擔任。本院創設
以發展基督教教育爲最大目的，即培植學生靈智體羣各育生活，及保持
基督信仰與屬靈空氣，並引領未得救學生歸信基督，深望主內兄弟多爲
本院代禱，並請代爲舉薦學生入院讀書受神造就，是所至盼，特此敬請
鑒安。

附列本院簡章如左

開封豫院真光學院謹啓

- 一、地址 開封兩關紅洋樓東院大樓
- 二、報名 自即日起至開學日止報名費五角
- 三、班次 初中一二三年級均收插班生
- 四、學科 聖經國語算學外國文及其他附科等
- 五、資格 須高小畢業或有同等學力者均可報名應試（考試科目及

時間臨時公佈

六二

六、費用 一、膳費 本學期每人二十五元（餘退少補）

二、學費 每期每人五元

三、寄宿電燈修補及雜費等每期每人五元

四、保證金每人十元（畢業後退還中途輟學者概不退還

以上諸費均於入學時一次繳納

七、開學日期 元月二十五日（即禮拜四）

八、入學手續 凡來本院求學者必須係信徒子弟且須其本會牧師保

薦否則一概不收

特別優待（一）遇有貧寒優秀學生本院竭力設法補助之

（二）學生在本院期考成績名列第一者得免下期學費

本誌編者所著的四本書

我在四福音中所認識的耶穌 此書可說是「耶穌傳」，也可說是「耶穌生平」。內容乃從各方面將耶穌之全部生活烘託出來，最合於宣教師及佈道工作者之閱讀，小組研究，本書亦係上選。每本國幣一角五分

聖經中的財富問題 此書完全根據聖經教訓，闡述吾人在現有的制度下，對於財富問題，應有的認識，和應持的態度，並如何可以促進制度之改革，與天國之實現。每本國幣一角五分

勤勞的人生 此書以聖經教訓爲經，名人格言爲緯，以闡述人生勤勞真理；吾人果能奉行，不但可以改變人格，成就功業，也足以改造世界；誠爲今日青年不可不讀之書。每本國幣二角

掘發寶藏 此書乃開發聖經爲人生寶藏，鼓吹人閱讀聖經以鑿足人生需要；各章均以聖經爲根據。每本國幣一角五分

上海圓明園路二〇九號美華浸會書局啓

基督徒生活之研究

每本 四角

有多少基督徒真能明瞭他們為光為鹽的本分？這本書共十四章，包括基督徒對神與耶穌應有的觀念；對己對人的本分；對教會，家庭，國家，社會的責任；均有詳明具體的指導；實係一本有益於信徒的佳著。凡我基督徒應該人手一編。而且這書也適於查經班，訓練班，以及宗教教育之用。此書為賽爾博士著，由萬福林牧師所譯。

怎樣被聖靈充滿的生活

每本 二角五分

此書為麥約翰博士著，李興賢牧師譯。凡是基督徒都想做基督的忠實信徒，和做主事業的中堅份子。想要達到這目的，收得豐滿的果子，必先被聖靈充滿。這是基督所應許的，也是基督所命令的。這書能幫助我們敞開心門，接受那正待進來的聖靈。

馬太福音註釋

布面 每本 二元二角
紙面 每本 一元八角

本書作者白羅達博士是美國南浸會神道學院的新約教授。這本註解是他多年研究和經驗的結晶。白博士是當代著名的希臘文學者，研究深刻，參攷廣博，他著成此書，使一般不識原文的人，得能整個的明白全部馬太福音，他的功績，實在不小。

本書翻譯工作的重任，是山東南浸會西教士浦其維博士和他的同工合力肩負的。費了幾年心血，這本註釋才告厥成。它的偉大，從此可以想見了。每個中國的牧師，傳道士，和有心研究聖經的信徒們，都宜人手一編。

以上各書均由美華浸會書局出版
（詳細目錄備索附郵票一分即寄）

新約學課

每本四角五分

本書著者為魯柏森博士，由浦其維博士所譯。內容先敘述新的歷史上，政治上，和社會上的背景，然後極有趣味的研究到新約的中心。適用於中學，大學和聖經學院。凡研究這本書的，必得着豐富的酬報。

個人佈道

每本四角五分

這書由本書局總幹事金牧師炎青所譯。適用為個人佈道訓練班之課本。四個禮拜可以讀完。富於幫助及鼓勵。尤其對於個人佈道有興趣者，頗有研讀之價值。

浸會教章

每本一角

這書乃由萬應遠牧師所著。是根據各浸信會普遍實施的行政制度而編的。內容分，教會管理，聚會規則，教會規約，教會儀式，牧師職務，執事，教友，等十章。編者的原意不獨想幫助牧師，使教會發達；而且要使全體教會的教友，都明瞭他們一切應負的責任。

信徒的罪

每本五分

這書討論一個重生的人是否再會犯罪？如果再犯，他仍是個得救的人，還是個淪亡的人？全書立論，都根據聖經。不特能助信徒對於本問題，有清楚的認識，也能剷除他們對於自己是否得救的疑點，而去努力追求完全，像天上的父完全一樣。本書譯者為羅惠忱先生。

本雜誌國內外代理處

香港皇后中路聖書公會

香港德輔道中八號A國民銀行二樓南華基督

教圖書館

澳門白馬行浸信會堂廖其生牧師

澳門白馬行浸信會堂兩廣浸信會神道學校馮

紹榮先生

廣西梧州鎖龍橋真光書樓

汕頭礮石嶺東基督教會幹事局羅錫煨牧師

江蘇蘇州謝衙前浸信會堂盛培之牧師

湖南長沙循道會堂戴一真牧師

廣東江門北街中華基督教會堂朱雨化牧師

江西贛州參府前四十五號浸會事務所謝寶軒

牧師

南洋吧生埠監光亞答街福音堂孫少凱先生

一九四〇年中華民國二十九年三月出版

(真光雜誌第三十九卷第三號)

編 輯 曹 新 銘

督 印 楊 俊 文

印 行 者 上海圓明園路二〇九號
美華浸會書局

發 行 所 上海圓明園路二〇九號
美華浸會書局
上海信箱一五八一號

編 輯 部 在上海圓明園路二〇九號七樓七百十室

定 價 表

訂 購 冊 數	辦 法		國 外
	國內及日本	香港及澳門	
預 定 全 年 十 二 冊	一 元	二 元	三 元 五 角
零 售 每 冊	一 角 郵 費 另 加		

訂 購 冊 數 每 冊 一 角 郵 費 另 加

報 資 最 好 用 可 在 上 海 各 銀 行 支 取 之 支 票 或 郵 局 匯 票。如 不 能 用 支 票 及 不 通 郵 匯 之 區 域。可 用 郵 票 代 現。鈔 票 不 能 來 附 信 內。

新約學課

每本四角五分

本書著者為魯柏森博士，由浦其維博士所譯。內容先敘述新的歷史上，政治上，和社會上的背景，然後極有趣味的研究到新約的中心。適用於中學，大學和聖經學院。凡研究這本書的，必得着豐富的酬報。

個人佈道

每本四角五分

這書由本書局總幹事金牧師炎青所譯。適用為個人佈道訓練班之課本。四個禮拜可以讀完。富於幫助及鼓勵。尤其對於個人佈道有興趣者，頗有研讀之價值。

浸會教章

每本一角

這書乃由萬應遠牧師所著。是根據各浸信會普通實施的行政制度而編的。內容分，教會管理，聚會規則，教會規約，教會儀式，牧師職務，執事，教友，等十章。編者的原意不獨想幫助牧師，使教會發達；而且要使全體教會的教友，都明瞭他們一切應負的責任。

信徒的罪

每本五分

這書討論一個重生的人是否再會犯罪？如果再犯，他仍是個得救的人，還是個淪亡的人？全書立論，都根據聖經。不特能助信徒對於本問題，有清楚的認識，也能剷除他們對於自己是否得救的疑點，而去努力追求完全，像天上的父完全一樣。本書譯者為羅惠忱先生。

本雜誌國內外代理處

香港皇后中路聖書公會

香港德輔道中八號A國民銀行二樓南華基督

教圖書館

澳門白馬行浸信會堂廖其生牧師

澳門白馬行浸信會堂兩廣浸信會神道學校馮

紹榮先生

廣西梧州鎮龍橋真光書樓

汕頭礮石嶺東基督教會幹事局羅錫煨牧師

江蘇蘇州謝衙前浸信會堂盛培之牧師

湖南長沙循道會堂戴一真牧師

廣東江門北街中華基督教會堂朱雨化牧師

江西贛州參府前四十五號浸會事務所謝寶軒

牧師

南洋吧生埠監光亞答街福音堂孫少凱先生

一九四〇年中華民國二十九年三月出版

(真光雜誌第三十九卷第三號)

編 輯 曹 新 銘

督 印 楊 俊 文

印 行 者 上海圓明園路二〇九號
美華浸會書局

發 行 所 上海圓明園路二〇九號
美華浸會書局
上海信箱一五八一號

編 輯 部 在上海圓明園路二〇九號七樓七百十室

定價表

訂 購 冊 數	國內及日本	香港及澳門	國 外
預 定 全 年 十 二 冊	一 元	二 元	三 元 五 角
零 售	每冊一角郵費另加		
注 意 者	報費最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現。鈔票不能夾附信內。		

THE TRUE LIGHT REVIEW

Vol. XXXIX, No. 3

March, 1940

CONTENTS

1. EDITORIAL		
2. EVANGELISM SPECIAL		
(1) The High Tide of Evangelistic Work in the Far East	<i>P. C. Hsu</i>
(2) A Brief Review of the Evangelistic Work of Baptists in the World	<i>Mary Alexander</i>
(3) What I Saw and Heard at the Baptist World Alliance	<i>H. H. Snuggs</i>
(4) New Activities of Southern Baptists	<i>C. K. Djang</i>
(5) An Experience in Evangelism	<i>Marcus Cheng</i>
(6) Evangelism to Young People	<i>S. M. Tsao</i>
(7) Evangelism in Cities	<i>Y. S. Liu</i>
(8) Evangelism in the Country	<i>C. H. Liou</i>
(9) Itinerant Evangelism	<i>Y. C. Pang</i>
(10) Evangelism in Hospitals	<i>C. P. Liao</i>
(11) Tent Evangelism	<i>G. H. Wang</i>
(12) Evangelism in Mongolia	<i>D. L. Ren</i>
(13) What I Saw of Evangelism Among the Refugees	<i>C. W. Yin</i>
(14) My Experience in Evangelism to the Refugees	<i>A. Y. O. Ling</i>
(15) My Experience in Personal Work	<i>Y. C. Hsu</i>
(16) My Personal Experience in Evangelism	<i>S. S. Guang</i>
3. DISCUSSION		
(1) Religious Education in the Nineteenth Century	<i>L. L. Shan</i>
(2) Notes by the Editor	
4. RELIGION		
(1) A Brief Interpretation of the Sermon on the Mount	<i>Y. H. Chu</i>
(2) The Spirit of the Apostolic Age	<i>F. L. Wan</i>
(3) The Axioms of Religion	<i>Dr. E. Y. Mullins</i>
(4) Expository Bible Lessons	<i>S. M. Tsao</i>
5. YOUNG PEOPLE'S PAGE		
Filial Thoughts of a Young Man	<i>G. F. Tong</i>
6. SPECIAL ARTICLES		
The Life Story of Mary Lu	<i>Y. K. Djang</i>
7. LITERATURE		
8. CHURCH NEWS		

Subscription rates per year, including postage:

Chinese Republic	\$1.00	Shanghai currency
Hongkong & Macao	\$2.00	" "
Other countries	\$3.50	" "

Money may be remitted from points in China by domestic money order or check, marked Shanghai currency. From points outside of China, use international money order or check.

China Baptist Publication Society
209 Yuen Ming Yuen Road
Shanghai, China